

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

### I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Komission asetukset (EY) N:o 2908/95, annettu 15 päivänä joulukuuta 1995, jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten lohen kalastuksen lopettamisesta** 1
- Komission asetukset (EY) N:o 2909/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, vehnäjuuhojen toimittamisesta Georgian, Armenian, Azerbaidžanin, Kirgisian ja Tadžikistanin väestölle ..... 2
- Komission asetukset (EY) N:o 2910/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, ruisjuuhojen toimittamisesta Georgian, Armenian ja Azerbaidžanin väestölle ..... 8
- Komission asetukset (EY) N:o 2911/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, pysyvästä tarjouskilpailusta Itävallan interventioelimen hallussa olevan leipävehnämäärän viemistä varten annetun asetuksen (EY) N:o 1178/95 kumoamisesta ..... 16
- ★ **Komission asetukset (EY) N:o 2912/95, annettu 15 päivänä joulukuuta 1995, naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetussa asetuksessa (ETY) N:o 805/68 säädetyn palkkiojärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Ranskan merentakaisissa departementeissa, Azoreilla ja Madeiralla sovellettavien erityistoimenpiteiden osalta ja asetuksen (ETY) N:o 231/93 kumoamisesta** ..... 17
- ★ **Komission asetukset (EY) N:o 2913/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, banaanien tuontitodistusten antamisesta tariffikiintiön mukaisesti vuoden 1996 ensimmäiseksi vuosineljännekeksi ja uusien hakemusten jättämisestä** (1) 20
- ★ **Komission asetukset (EY) N:o 2914/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, yhteisön ennakkotarkkailun käyttöönotosta tietyistä kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien rauta- ja terästuotteiden tuonnin osalta** ..... 23

(1) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

Hinta: 18 ecua

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säästöjen otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

* Komission asetus (EY) N:o 2915/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämistäjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen vahvistamisperusteista annetun asetuksen (EY) N:o 1222/94 muuttamisesta .....	33
* Komission asetus (EY) N:o 2916/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, tiettyjen siipikarjanliha-alan ja muna-alan yhteisistä markkinajärjestelyistä sekä muna-albumiin ja maitoalbumiin yhteisestä kauppajärjestelmästä annettujen asetusten muuttamisesta .....	49
* Komission asetus (EY) N:o 2917/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta .....	53
* Komission asetus (EY) N:o 2918/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, Azoreiden, Madeiran, Kanariansaarten ja Ranskan Guayanen tiettyjen kalataloustuotteiden kaupan pitämisessä alueiden syrjäisestä sijainnista aiheutuvien lisäkustannusten tasointajärjestelmän käyttöön ottamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2337/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä .....	54
* Komission asetus (EY) N:o 2919/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, erityistuen myöntämisestä durumvehnän tuotantoon Itävallassa .....	56
* Komission asetus (EY) N:o 2920/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta CN-koodeihin ex 0104 10, ex 0104 20 ja 0204 kuuluville lampaille, vuohille, lampaanlihalle ja vuohenlihalle vuoden 1995 toiseksi puoliskoksi annetun asetuksen (EY) N:o 1440/95 muuttamisesta .....	59
* Komission asetus (EY) N:o 2921/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, tiettyjen maatalouden muuntokurssien alenemiseen liittyviä hyvityksiä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä .....	60
* Komission asetus (EY) N:o 2922/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, AKT-valtioista peräisin olevien perinteisten banaani tuontitodistusten antamisesta vuoden 1996 ensimmäiselle neljännekselle (¹) .....	62
Komission asetus (EY) N:o 2923/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	63

---

## II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

### Komissio

95/543/EY:

* Komission päätös, tehty 11 päivänä joulukuuta 1995, Yhdistyneen kuningaskunnan komissiolle esittämästä pyynnöstä vapauttaa tietyt kuljetukset vaarallisten aineiden tiekuljetuksissa käytettävien ajoneuvojen kuljettajien ammatillisesta koulutuksesta annetun neuvoston direktiivin 89/684/ETY soveltamisesta .....	65
---	----

(¹) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2908/95,  
annettu 15 päivänä joulukuuta 1995,  
jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten lohen kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

Latvian vesillä kalastavia aluksia koskevien pyyntikiintiöiden jakamisesta jäsenvaltioiden kesken vuodeksi 1995 20 päivänä joulukuuta 1994 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3370/94<sup>(2)</sup> säädetään lohikiintiöistä vuodeksi 1995,

kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen niille annetun kiintiön, ja

komissiolle toimitettujen tietojen mukaan jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten lohisaaliit ICES-alueen III d vesillä (Latvian vesi-

alueet) ovat täyttäneet niille vuodeksi 1995 annetun kiintiön,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten lohisaaliiden ICES-alueen III d vesillä (Latvian vesialueet) katsotaan täyttäneen jäsenvaltiolle vuodeksi 1995 osoitetun kiintiön.

Kielletään jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai jäsenvaltiossa rekisteröidyltä aluksilta lohen kalastus ICES-alueen III d vesillä (Latvian vesialueet) sekä edellä mainittujen alusten tämän asetuksen voimaantulopäivän jälkeen pyytämän lohikannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlastaus ja purku.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 261, 20.10.1993, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 363, 31.12.1994, s. 90

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2909/95,  
annettu 18 päivänä joulukuuta 1995,  
vehnä jauhojen toimittamisesta Georgian, Armenian, Azerbaidžanin, Kirgisian ja  
Tadžikistanin väestölle**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

3 artikla

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon toimista maataloustuotteiden toimittamiseksi veloituksetta Georgian, Armenian, Azerbaidžanin, Kirgisian ja Tadžikistanin väestölle 4 päivänä elokuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1975/95<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksen (EY) N:o 1975/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2009/95<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jalosteiden veloituksetta toimittamiseksi järjestettävissä tarjouskilpailuissa tarjousten kohteena voivat olla maksuksi toimittamisesta ja tarvittaessa 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti jalostus-, pakkaus- ja merkintäkustannusten maksuksi interventiovarastoista otettavat perustuotteiden määrät,

on aiheellista avata viipymättä tarjouskilpailu, jolla toimitetaan 14 000 tonnia tavallisesta vehnästä saatuja hienoja vehnä jauhoja, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Avataan tarjouskilpailu liitteessä I esitetyn 14 000 tonnin (nettopaino) suuruisen määrän tavallisesta vehnästä saatuja hienoja vehnä jauhoja toimituskustannuksista asetuksessa (EY) N:o 2009/95 ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdassa vahvistettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

*2 artikla*

Toimitukseen sisältyy:

a) liitteessä I määritellyn tuotteen toimittaminen FOB merialukseen ahdattuna.

Ehdotetun sataman päivittaisen lastausnopeuden on oltava vähintään 1 000 tonnia.

b) tuotteen pakkaaminen ja merkintä liitteen I määräysten mukaisesti.

Tuotetta on pidettävä saatavilla lastausta varten enintään 10 päivänä ajan liitteessä I määräytyistä päivistä alkaen.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 191, 12.8.1995, s. 2

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 196, 19.8.1995, s. 4

1. Asetuksen (EY) N:o 2009/95 4 artiklan mukaisesti tarjoukset on tehtävä seuraavaan osoitteeseen:

Commission des Communautés européennes  
FEOGA — Garantie  
Division VI/G.2  
Bureau 10/05 ou 10/08  
Rue de la Loi/Wetstraat 130  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Määräaika tarjousten tekemiselle päättyy 8 päivänä tammikuuta 1996 kello 17.00 (Brysselin aikaa).

Jollei tarjouksia hyväksytä 8 päivänä tammikuuta, toinen määräaika tarjousten tekemiselle päättyy 18 päivänä tammikuuta 1996 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

Tällöin kaikki liitteessä I esitetyt määräpäivät siirtyvät 10 päivää myöhäisemmiksi.

2. Tarjousentekijän on ilmoitettava tarjouksessaan se liitteessä II tarkoitetuista interventiovarastoista toimituksen maksuksi haltuun otettava tavallisen vehnän määrä, joka on tarpeen kaikkien 2 artiklassa määritellyistä toimituksesta aiheutuvien kustannusten kattamiseksi säädettyyn toimitusvaiheeseen asti. Tarjouskilpailutetut määrät on siirrettävä pois varastoista puolentoista kuukauden määräajassa tarjouskilpailun ratkaisun tiedoksi antamisesta.

Lisätarjous voidaan tehdä vapaasti rautatievaunuun lastattuna toimitettavasta tuotteesta. Ehdotetun aseman päivittaisen lastausnopeuden on oltava vähintään 1 000 tonnia.

Tarjous ilmaistaan yhteen nettotonniin valmista tuotetta vaihdettavana tonnimääränä (nettopaino) tavallista vehnää.

3. Asetuksen (EY) N:o 2009/95 6 artiklan 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettujen tarjouskilpailuvakuuden suuruudeksi vahvistetaan 25 ecua tonnilta jauhoja.

4. Asetuksen (EY) N:o 2009/95 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen vakuuden suuruudeksi vahvistetaan 380 ecua tonnilta jauhoja.

*4 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 2009/95 12 artiklan 3 kohdan kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettu todistus pois siirtämisestä on laadittava liitteessä III esitetyn mallin mukaisesti.

2. Haltuunottotodistus on laadittava liitteessä IV esitetyn mallin mukaisesti.

*5 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

## LIITE I

**1. Toimitettava tuote:**

Tavallisesta vehnästä saadut hienot vehnäjauhot.

**2. Tavarán ominaisuudet ja laatu (1):**

EYVL N:o C 114, 29.4.1991 (kohta II.B.1.a), lukuun ottamatta tuhkapitoisuutta, jonka on oltava enintään 0,90 painoprosenttia kuiva-aineesta laskettuna.

**3. Kokonaismäärä:**

14 000 tonnia (nettopaino).

**4. Erien kuvaus:**

3 erää, joista jokainen toimitetaan kokonaisuudessaan yhteen satamaan (tai yhdelle asemalle).

*Erä N:o 1:* 7 000 tonnia, josta:

- 3 500 tonnia on oltava saatavilla 12.2.1996 alkaen,
- 3 500 tonnia on oltava saatavilla 16.2.1996 alkaen.

*Erä N:o 2:* 3 500 tonnia on oltava saatavilla 8.2.1996 alkaen,

*Erä N:o 3:* 3 500 tonnia on oltava saatavilla 8.2.1996 alkaen.

**5. Pakkaaminen (2):**

Jokainen erä pakataan uusiin juutin ja polypropyleenin sekoitteesta valmistettuihin säkkeihin, joiden nettovetoisuus on 50 kilogrammaa [EYVL N:o C 114, 29.4.1991 (kohta II.B.2.c)]. Säkit pakataan edelleen uusiin polypropyleenista valmistettuihin muovisäkkeihin, joista käytetään nimitystä "slinged bags" tai "big bags" ja jotka suljetaan ylösastaan, siten, että 50 kilogramman säkkejä tulee näistä kuhunkin 21 kappaletta, mieluiten lomittain (1 + 2 ja 2 + 1).

Muovisäkkien sinetöinti on sopimuspuolen vastuulla.

**6. Merkinnät:**

Säkkeihin tehtävien merkintöjen (tiedot venäjän kielellä sekä Euroopan lippu) on oltava EYVL:n C-sarjan numerossa 114, 29.4.1991 (kohta II.B.3), annettujen määräysten mukaiset.

**7. Toimitusvaihe:**

FOB alukseen ahdattuna tai (FOW) vapaasti rautatievaunuun lastattuna.

(1) Tarjouskilpailun voittajan on toimitettava kuljettajalle virallisen laitoksen antama todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa ei ole ylitetty toimitettavan tuotteen osalta voimassa olevia ydinsäteilyä koskevia standardeja.

Radioaktiivisuustodistuksessa on ilmoitettava cesium 134:n ja cesium 137:n sekä jodi 131:n pitoisuudet.

(2) Mahdollista uudelleensäkitämistä varten tarjouskilpailun voittajan on toimitettava niiden säkkien, joihin tavara pakattiin, kanssa saman laatuaisia tyhjiä säkkejä, joissa merkinnän jäljessä on iso R-kirjain, kaksi prosenttia edellisten määrästä.

## LIITE II

Varastointipaikat	Määrä
<i>(tonnia)</i>	
<b>Erä N:o 1</b>	
Reindl A-7131 Halbrunn	1 655,200
Stricker A-7032 Wiesen-Sigleß	636,540
Oder A-4023 Linz	41,517
RWA A-4030 Linz-Wegscheid	5 221,000
Garant A-4082 Aschach/Donau	1 531,604
Bauchinger A-4910 Ried i. Innkreis	449,450
Agrarspeicher A-4651 Stadl-Paura	104,636
Forstner A-4502 St. Marien	761,459
Unser Lgh A-9020 Klagenfurt	2 841,000
<b>Erä N:o 2</b>	
Unser Lgh A-9020 Klagenfurt	1 390,370
Gsellmann A-8322 Fladnitz	4 975,730
RLH A-3464 Hausleiten	101,000
<b>Erä N:o 3</b>	
Minnuich A-3462 Hippersdorf	1 557,600
RLH A-3483 Feuersbrunn	2 510,020
RWA Silo I A-1110 Albern Hafen	1 037,780
Mayer A-3100 St. Pölten	1 157,009
Zwetzbacher A-3100 St. Pölten	515,000

Interventioelimet toimittavat tarjouksentekijöille eriä koskevat tiedot.

Interventioelinten osoitteet:

## ITÄVALTA

Agrarmarkt Austria  
Dresdner Straße 70  
A-1201 Wien  
Puhelin: (43 1) 331 51 233;  
Telekopio: (43 1) 331 51 298.

## LIITE III

## Todistus tuotteiden siirtämisestä pois interventiovarastoista

Interventioelin: .....

Tarjouskilpailuasetus: (EY) N:o .....

Tarjouskilpailu: .....

Tuote: .....

Erä N:o: .....

Tunniste- numero	Varaston nimi	Poissiirretyt määrät	Viimeisen siirron tosiasiallinen toteutuspäivä

Päiväys ja interventioelimen  
leima ja allekirjoitus

.....

\_\_\_\_\_



## LIITE IV

## Haltuunottodistutus

Allekirjoittanut, .....,  
 (sukunimi, etunimi, asema)  
 joka toimii ..... puolesta,  
 todistaa ottaneensa haltuun jäljempänä ilmoitetut tavarat:

Tuote:		
Pakkaustapa:		
Lukumäärä	säkit:	
	"big bags":	
Kokonaismäärä tonneina: (netto): (brutto):		
Haltuunottoaika ja -päivämäärä:		
Aluksen nimi:		

Valvontayhtiön nimi ja osoite:

.....  
 .....

Valvontayhtiön paikalla olevan edustajan nimi ja allekirjoitus:

.....  
 .....

Huomautuksia tai varauksia

.....  
 .....  
 .....  
 .....

Kuljettajan allekirjoitus  
 ja leima

.....

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2910/95,**  
annettu 18 päivänä joulukuuta 1995,  
**ruisjauhojen toimittamisesta Georgian, Armenian ja Azerbaidžanin väestölle**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

3 artikla

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon toimista maataloustuotteiden toimittamiseksi veloituksetta Georgian, Armenian, Azerbaidžanin, Kirgisian ja Tadžikistanin väestölle 4 päivänä elokuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1975/95<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksen (EY) N:o 1975/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2009/95<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jalosteiden veloitusta toimittamiseksi järjestettävissä tarjouskilpailuissa tarjousten kohteena voivat olla maksuksi toimittamisesta ja tarvittaessa 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti jalostus-, pakkaus- ja merkintäkustannusten maksuksi interventiovarastoista otettavat perustuotteiden määrät,

on aiheellista avata viipymättä tarjouskilpailu, jolla toimitetaan 14 500 tonnia ruisjauhoja, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Avataan tarjouskilpailu liitteessä I esitetyn 14 500 tonnin (nettopaino) suuruisen määrän ruisjauhoja toimituskustannuksista asetuksessa (EY) N:o 2009/95 ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdassa vahvistettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

*2 artikla*

Toimitukseen sisältyy:

a) liitteessä I määritellyn tuotteen toimittaminen FOB merialukseen ahdattuna.

Ehdotetun sataman päivittäisen lastausnopeuden on oltava vähintään 1 000 tonnia.

b) tuotteen pakkaaminen ja merkintä liitteen I määräysten mukaisesti.

Tuotetta on pidettävä saatavilla lastausta varten enintään 10 päivänä ajan liitteessä I määräytyistä päivistä alkaen.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 191, 12.8.1995, s. 2

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 196, 19.8.1995, s. 4

1. Asetuksen (EY) N:o 2009/95 4 artiklan mukaisesti tarjoukset on tehtävä seuraavaan osoitteeseen:

Commission des Communautés européennes  
FEOGA — Garantie  
Division VI/G.2  
Bureau 10/05 ou 10/08  
Rue de la Loi/Wetstraat 130  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Määräaika tarjousten tekemiselle päättyy 8 päivänä tammikuuta 1996 kello 17.00 (Brysselin aikaa).

Jollei tarjouksia hyväksytä 8 päivänä tammikuuta, toinen määräaika tarjousten tekemiselle päättyy 18 päivänä tammikuuta 1996 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

Tällöin kaikki liitteessä I esitetyt määräpäivät siirtyvät 10 päivää myöhäisemmiksi.

2. Tarjouksentekijän on ilmoitettava tarjouksessaan se liitteessä II tarkoitetuista interventiovarastoista toimituksen maksuksi haltuun otettava rukiin määrä, joka on tarpeen kaikkien 2 artiklassa määritellyistä toimituksesta aiheutuvien kustannusten kattamiseksi säädettyyn toimivaiheeseen asti. Tarjouskilpailutetut määrät on siirrettävä pois varastoista puolentoista kuukauden määräajassa tarjouskilpailun ratkaisun tiedoksi antamisesta.

Lisätarjous voidaan tehdä vapaasti rautatievaunuun lastattuna toimitettavasta tuotteesta. Ehdotetun aseman päivittäisen lastausnopeuden on oltava vähintään 1 000 tonnia.

Tarjous ilmaistaan yhteen nettotonniin valmista tuotetta vaihdettavana tonnimääränä (nettopaino) ruista.

3. Asetuksen (EY) N:o 2009/95 6 artiklan 1 kohdan f alakohdassa tarkoitetun tarjouskilpailuvakuuden suuruudeksi vahvistetaan 25 ecua tonnilta jauhoja.

4. Asetuksen (EY) N:o 2009/95 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun vakuuden suuruudeksi vahvistetaan 230 ecua tonnilta jauhoja.

*4 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 2009/95 12 artiklan 3 kohdan kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettu todistus poissiirtämisestä on laadittava liitteessä III esitetyn mallin mukaisesti.

2. Haltuunottotodistus on laadittava liitteessä IV esitetyn mallin mukaisesti.

*5 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

## LIITE I

**1. Toimitettava tuote:**

Ruisjauhot.

**2. Tavarán ominaisuudet ja laatu<sup>(1)</sup>:**

Virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista, hajutonta ja puhdasta elävistä tai kuolleista tuholaisista, joka vastaa seuraavia vaatimuksia:

- kosteus: enintään 14 %
- Hagberg-indeksi vähintään 120, joka sisältää 60 sekunnin valmisteluajan (ravistaminen)
- tuhkapitoisuus: 1,10 % kuiva-aineesta.

**3. Kokonaismäärä:**

14 500 tonnia (nettopaino).

**4. Erien kuvaus:**

6 erää, joista jokainen toimitetaan kokonaisuudessaan yhteen satamaan (tai yhdelle asemalle).

*Erä N:o 1:* 2 500 tonnia, jonka on oltava saatavilla 8.2.1996 alkaen.

*Erä N:o 2:* 2 500 tonnia, jonka on oltava saatavilla 12.2.1996 alkaen.

*Erä N:o 3:* 2 500 tonnia, jonka on oltava saatavilla 16.2.1996 alkaen.

*Erä N:o 4:* 2 500 tonnia, jonka on oltava saatavilla 20.2.1996 alkaen.

*Erä N:o 5:* 2 500 tonnia, jonka on oltava saatavilla 24.2.1996 alkaen.

*Erä N:o 6:* 2 000 tonnia, jonka on oltava saatavilla 28.2.1996 alkaen.

**5. Pakkaaminen<sup>(2)</sup>:**

Jokainen kuudesta erästä pakataan uusiin juutin ja polypropyleenin sekoitteesta valmistettuihin säkkeihin, joiden nettovetoisuus on 50 kilogrammaa. EYVL N:o C 114, 29.4.1991 (kohta II.B.2.c). Säkit pakataan edelleen uusiin polypropyleenista valmistettuihin muovisäkkeihin, joista käytetään nimitystä "slinged bags" tai "big bags" ja jotka suljetaan yläosastaan, siten, että 50 kilogramman säkkejä tulee näistä kuhunkin 21 kappaletta, mieluiten lomittain (1+2 ja 2+1).

Muovisäkkien sinetöinti on sopimuspuolen vastuulla.

**6. Merkinnät:**

Säkkeihin tehtävien merkintöjen (tiedot venäjän kielellä sekä Euroopan lippu) on oltava EYVL:n C-sarjan numerossa 114, 29.4.1991 (kohta II.B.3), annettujen määräysten mukaiset.

**7. Toimitusvaihe:**

FOB alukseen ahdattuna (FOB stowed) tai vapaasti rautatievaunuun ahdattuna (FOW).

<sup>(1)</sup> Tarjouskilpailun voittajan on toimitettava kuljettajalle virallisen laitoksen antama todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa ei ole ylitetty toimitettavan tuotteen osalta voimassa olevia ydinsäteilyä koskevia standardeja. Radioaktiivisuustodistuksessa on ilmoitettava cesium 134:n ja cesium 137:n sekä jodi 131:n pitoisuudet.

<sup>(2)</sup> Mahdollista uudelleensäkiittämistä varten tarjouskilpailun voittajan on toimitettava niiden säkkien kanssa, joihin tavara pakattiin, saman laatuista tyhjiä säkkejä, joissa merkinnän jäljessä on iso R-kirjain, kaksi prosenttia edellisten määrästä.

## LIITE II

<i>(tonnia)</i>	
Varastointipaikat	Määrä
SAKSA	
Erä N:o 1	
Kühne & Nagel AG & Co. Abt. WG D-21107 Hamburg	1 219
Rieke & Co. Lagerhaus — I. Spedition D-37154 Northeim	275
Lagerhaus Rethem Dr. Pleines GmbH & Co. D-27336 Rethem	3 506
Erä N:o 2	
Lagerhaus Rethem Dr. Pleines GmbH & Co. D-27336 Rethem	5 000
Erä N:o 3	
Lagerhaus Rethem Dr. Pleines GmbH & Co. D-27336 Rethem	2 607
Wandel & Co. Am Holzhafen 12 D-28237 Bremen	1 402
Anker-Schiffahrts-Gesellschaft mbH D-28237 Bremen	991
Erä N:o 4	
Anker-Schiffahrts-Gesellschaft mbH D-28237 Bremen	5 000
Erä N:o 5	
Anker-Schiffahrts-Gesellschaft mbH D-28237 Bremen	768
Kleeschulte GmbH Borchon D-33178 Borchon	545
Birkenfelder Kornspeicher Hans Kirst & Co. D-55768 Hoppstädten-Weier	165
Gesellschaft f. Lagerei D-86368 Gersthofen	647
Rhenania Umschlag und Lagerei GmbH D-10997 Berlin	2 996
Erä N:o 6	
Anker-Schiffahrts-Gesellschaft mbH D-28237 Bremen	4 000

Vaihtoehtoisesti tarjouksentekijä voi myös tehdä tarjouksen ruismäärästä, joka on otettava haltuun tanskalaisesta interventiovarastosta seuraavalla tavalla:

Varastointipaikat	Määrä
<i>(tonnia)</i>	
TANSKA	
<b>Erä N:o 1</b>	
DLG, Skrivensgård Hvilsøhøjvej 222 DK-9700 Brønderslev	5 000
<b>Erä N:o 2</b>	
DLG, Skrivensgård Hvilsøhøjvej 222 DK-9700 Brønderslev	1 342,520
DLG, DAC Siloer, silo 97 Thistedvej 62 DK-9400 Nørresundby	953,700
Overgård Gods, Anker I Overgårdsvej 28 DK-8970 Havndal	2 703,780
<b>Erä N:o 3</b>	
Korn og Foderstofforretningen Emmelev Hal 9 B, Norupvej 68 DK-5450 Otterup	3 266,60
Overgård Gods, Anker I Overgårdsvej 28 DK-8970 Havndal	1 831,980
<b>Erä N:o 4</b>	
Korn og Foderstofforretningen Emmelev Hal 9 B, Norupvej 68 DK-5450 Otterup	245,780
Overgård Gods, Carlsen Byggecenter Højsilo 2, Grenåvej 754 DK-8541 Skødstrup	1 231,820
Overgård Gods, Fuglsøhus Hus nr. 5, Fuglsømarkvej 8 DK-8970 Havndal	3 522,400
<b>Erä N:o 5</b>	
KFK, Hal A Birkegårdsvej DK-8361 Hasselager	2 415,360
Overgård Gods, Carlsen Byggecenter Højsilo 2, Grenåvej 754 DK-8541 Skødstrup	1 522,240
Overgård Gods, Tørresiloer Overgårdsvej 28 DK-8970 Havndal	963,820
<b>Erä N:o 6</b>	
Overgård Gods, Anker I Overgårdsvej 28 DK-8970 Havndal	4 000,000

Interventioelimet toimittavat tarjouksentekijöille eriä koskevat tiedot.

Interventioelinten osoitteet:

SAKSA

BLE

Adickesallee 40

D-60322 Frankfurt am Main

Postfach 18 02 03

D-60083 Frankfurt am Main

Puhelin: (49 69) 1564 0, Telekopio: (49 69) 1564-793/794

TANSKA

Landbrugsministeriet

EU-Direktoratet

Nyropsgade 26

DK-1780 København K.

Puhelin: (45) 33 92 70 00, Telekopio: (45) 33 92 69 48

---

*LIITE III***Todistus tuotteiden siirtämisestä pois interventiovarastoista**

Interventioelin: .....

Tarjouskilpailuasetus: (EY) N:o .....

Tarjouskilpailu: .....

Tuote: .....

Erä N:o: .....

Tunniste- numero	Varaston nimi	Poissirretyt määrät	Viimeisen siirron tosiasiallinen toteutuspäivä

Päiväys ja interventioelimen  
leima ja allekirjoitus

.....

—



## LIITE IV

## Haltuunottotodistus

Allekirjoittanut, .....  
(sukunimi, etunimi, asema)

joka toimii ..... puolesta,  
todistaa ottaneensa haltuun jäljempänä ilmoitetut tavarat:

Tuote:		
Pakkaustapa:		
Lukumäärä	säkit:	
	"big bags":	
Kokonaismäärä tonneina: (netto): (brutto):		
Haltuunottoaika ja -päivämäärä:		
Aluksen nimi:		

Valvontayhtiön nimi ja osoite:

.....  
.....

Valvontayhtiön paikalla olevan edustajan nimi ja allekirjoitus:

.....  
.....

Huomautuksia tai varauksia

.....  
.....  
.....  
.....

Kuljettajan allekirjoitus  
ja leima

.....

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2911/95,**

annettu 18 päivänä joulukuuta 1995,

**pysyvästä tarjouskilpailusta Itävallan interventioelimen hallussa olevan leipävehnämäärän viemistä varten annetun asetuksen (EY) N:o 1178/95 kumoamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 120/94<sup>(4)</sup>, vahvistetaan interventioelinten hallussa olevien viljojen myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset,taloudellisista syistä on tarpeen kumota komission asetuksen (EY) N:o 1178/95<sup>(5)</sup>, tarkoittama tarjouskilpailu, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetus (EY) N:o 1178/95 on kumottu.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 191, 31.7.1993, s. 76<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 21, 26.1.1994, s. 1<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 118, 25.5.1995, s. 25

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2912/95,

annettu 15 päivänä joulukuuta 1995,

naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetussa asetuksessa (ETY) N:o 805/68 säädetyn palkkiojärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Ranskan merentakaisissa departementeissa, Azoreilla ja Madeiralla sovellettavien erityistoimenpiteiden osalta ja asetuksen (ETY) N:o 231/93 kumoamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Ranskan merentakaisen departementtien hyväksi 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3763/91<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2598/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2537/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 14 artiklan 4 kohdan ja 24 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 1600/92 säädetään erityistoimenpiteistä karjankasvatuksen hyväksi Azorien ja Madeiran saarilla; näihin kuuluvat naudanliha-alalla sonneista myönnettävän erityispalkkion ja emolehmien pidosta myönnettävän palkkion lisätuet, siten kuin neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2417/95<sup>(6)</sup>, 4 artiklan b ja d kohdassa vastaavasti säädetään; olisi säädettävä näiden lisien myöntämisestä kyseisiin palkkiojärjestelmiin sovellettavien säännösten mukaisesti,

Azorien naudanliha-alan tuotantoa varten säädettyjen toimenpiteiden tarkoituksena on tukea näille saarille olennaisen tärkeää perinteistä taloudellista toimintaa; tällaista perinteistä toimintaa nautakarjankasvatuksen alalla on sellaisten eläinten tuottaminen, joiden lihotusta jatketaan muilla yhteisön alueilla; tämän vuoksi olisi säädettävä erityispalkkiolisän maksamisesta Azoreilla

myös tuottajalle, joka on kasvattanut eläimiä ennen niiden lähettämistä muualle,

asetuksessa (ETY) N:o 3763/91 säädetään erityistoimenpiteistä karjankasvatuksen hyväksi Ranskan merentakaisissa departementeissa; näihin kuuluu naudanliha-alalla toisaalta poikkeuksia asetuksessa (ETY) N:o 805/68 säädettyihin palkkiojärjestelmiin ja toisaalta sonneista myönnettävän erityispalkkion ja emolehmien pidosta myönnettävän palkkion lisätuet; sen vuoksi on syytä säätää, että perus- ja lisäpalkkion myöntäminen Ranskan merentakaisissa departementeissa tapahtuu mainittuihin palkkiojärjestelmiin sovellettavien säännösten ja tarvittaessa asetuksessa (ETY) N:o 3763/91 säädettyjen poikkeusten mukaisesti,

asetuksen (ETY) N:o 3763/91 5 artiklan 4 kohdassa säädetään määrän jäädyttämisestä Ranskan alueellisen enimmäismäärän rajoissa niiden eläinten määrästä, joista myönnetään erityispalkkiota Ranskan merentakaisissa departementeissa; on asianmukaista ottaa viitevuodeksi vuosi 1994, jolloin tuottajat vielä käyttivät Ranskan yhteistä enimmäismäärää ja joka edelsi 10 000 sonnin erityismäärän myöntämisen määrittelyä Ranskan merentakaisissa departementeissa,

jotta pystytään vastaamaan Ranskan merentakaisen departementtien karjankasvatuksen kehittämisen tarpeisiin, on aiheellista luoda näillä alueilla sovellettava erityinen emolehmäpalkkiovaranto; huomioon ottaen näiden alueiden erityispiirteet on aiheellista antaa tähän varantoon kuulumisen oikeuksia koskevien myöntämisedellytysten laatiminen toimivaltaisille viranomaisille antamalla siitä etukäteen tieto komissiolle; sellaisten tuottajien lailiset oikeudet on kuitenkin säilytettävä, joilla on jo käytössään palkkioon oikeuttava tuottajakohtainen enimmäismäärä asetuksen (ETY) N:o 805/68 4 artiklan d kohdan mukaisesti,

suurin osa Ranskan merentakaisen departementtien palkkiohakemuksista on jo jätetty päivänä, jona tämän asetuksen säännöksiä sovelletaan; palkkiojärjestelmän vuosittainen luonne ei salli vuoden lopulla sovellettavan erilaisen järjestelmän hallinnointia; sen vuoksi on syytä laajentaa asetuksessa (ETY) N:o 3763/91 säädettyjen oikeuksien poikkeusta, ja erityisesti sitä, ettei tiheysvaatimuksia sovelleta tällä alueella, kaikkiin hakukelpoisin hakemuksiin vuoden 1995 aikana,

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 356, 24.12.1991, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 267, 9.11.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 260, 31.10.1995, s. 10

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 248, 14.10.1995, s. 39

komission asetuksen (ETY) N:o 3886/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1850/95<sup>(2)</sup>, 24 artiklan 2 kohdan mukaisesti emolehmpalkkioita koskevat hakemukset voidaan jättää muuna aikana kuin kalenterivuoden aikana yleisesti käytetyn kuuden kuukauden ajanjakson aikana; jotta Ranskan merentakaisien departementtien tuottajat voivat hyötyä asetuksen (ETY) N:o 3763/91 säännöksistä, on tarpeen poiketa tästä säännöstä,

näiden alueiden osalta vahvistettujen tavoitteiden saavuttamiseksi ja kyseisten eri alueiden erityistarpeiden huomioon ottamiseksi jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten olisi voitava antaa lisäsäännöksiä näiden tukien myöntämisestä,

Ranskan merentakaisilla alueilla tehtyjen muutosten johdosta ja lainsäädännön selkeyden vuoksi on aiheellista kumota komission asetus (ETY) N:o 231/93<sup>(3)</sup> ja antaa uudelleen Azoreilla ja Madeiralla sovellettavat säännökset,

jotta asetuksen (ETY) N:o 3763/91 säännöksiä voidaan soveltaa välittömästi, on tarpeen saattaa tämä asetus voimaan viipymättä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

#### Toimenpiteet nautakarjan kasvatuksen hyväksi Azoreilla ja Madeiralla

1. Azorien ja Madeiran osalta asetuksen (ETY) N:o 1600/92 14 artiklan 2 kohdassa ja 24 artiklan 2 kohdassa säädettyä sonnien lihotuksesta myönnettävän erityispalkkion lisätukea myönnetään naudanlihan tuottajille myönnettävän palkkion järjestelmää koskeviin hakemuksiin sovellettavien asetuksen (ETY) N:o 805/68 4 artiklan b kohdan säännösten mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua lisätukea myönnetään erityispalkkiojärjestelmässä vahvistetuissa määrällisissä rajoissa myös Azoreilla syntyneitä ja siellä vähintään kolme kuukautta kasvatettuja sonneja varten, jotka ennen kahdeksan kuukauden ikää lähetetään muulle yhteisön alueelle edelleen lihotettaviksi.

Tällöin lisätuki myönnetään silloin, kun eläin viedään pois Azorien saarilta, sen tuottajan hakemuksesta, joka on viimeksi kasvattanut näitä eläimiä vähintään kaksi kuukautta; jokaisessa hakemuksessa on oltava erityisesti

- eläinten tunnistenumerot,
- tuottajan ilmoitus siitä, että eläin on vanhempi kuin kolme kuukautta ja nuorempi kuin kahdeksan kuukautta, ja
- lähettäjän ilmoitus, josta ilmenee eläimen määräpaikka.

Toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava tarvittavat erityisesti tunnistamiseen liittyvät toimenpiteet sen välttämiseksi, ettei sellaisista eläimistä, joista Azoreilla on maksettu lisätukea, saisi Madeiralla tai Kanariansaarilla uudelleen näiden saarten osalta sovellettavaa lisätukea.

3. Azorien ja Madeiran osalta asetuksen (ETY) N:o 1600/92 14 artiklan 3 kohdassa ja 24 artiklan 3 kohdassa säädettyä emolehmien pidosta myönnettävän erityispalkkion lisätukea myönnetään emolehmien pidosta myönnettävän palkkion järjestelmää koskeviin hakemuksiin sovellettavien asetuksen (ETY) N:o 805/68 4 artiklan d kohdan säännösten mukaisesti.

4. Portugalin toimivaltaiset viranomaiset voivat tarvittaessa antaa lisäsäännöksiä tässä artiklassa tarkoitettujen lisätukien myöntämisestä. Niiden on annettava näistä säännöksistä viipymättä tieto komissiolle. Lisäksi näiden viranomaisten on viimeistään kunkin vuoden maaliskuun 31 päivänä ilmoitettava komissiolle niiden eläinten määrä, joita varten lisätukea on haettu ja myönnetty, ja eriteltävä tarvittaessa tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tukea saaneiden eläinten määrä.

### 2 artikla

#### Toimenpiteet nautakarjan kasvatuksen hyväksi Ranskan merentakaisissa departementeissa

1. Ranskan merentakaisille departementeille asetuksen (ETY) N:o 805/68 4 artiklan b kohdan ja asetuksen (ETY) N:o 3763/91 5 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti myönnettävä perustuki ja sonnien lihotuksen erityispalkkion lisätuki myönnetään naudanlihan tuottajien erityispalkkiojärjestelmää koskeviin hakemuksiin sovellettavien säännösten sekä asetuksen (ETY) N:o 3763/91 säännösten mukaisesti.

2. Asetuksen (ETY) N:o 3763/91 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua alueellisen enimmäismäärän jäädyttämisen laskemiseksi on pidetävä lukua niiden eläinten määrästä, joille on myönnetty vuoden 1994 aikana erityispalkkion ensimmäinen erä. Eläinten määrän jäädyttämistä sovelletaan vuodesta 1995 alkaen.

3. Ranskan merentakaisille departementeille asetuksen (ETY) N:o 805/68 4 artiklan d kohdan ja asetuksen (ETY) N:o 3763/91 5 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti myönnettävä perustuki ja emolehmien pidosta myönnettävän palkkion lisätuki myönnetään emolehmien pidosta myönnettävän palkkion järjestelmää koskeviin hakemuksiin sovellettavien säännösten sekä asetuksen (ETY) N:o 3763/91 säännösten mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 391, 31.12.1992, s. 20

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 177, 28.7.1995, s. 45

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 27, 4.2.1993, s. 23

4. Ranskan merentakaisille departementteille luodaan erityinen emolehmäpalkkioiden oikeuksia koskeva yleinen palkkio-oikeuksien määrän sisältävä varanto, joka määritellään asetuksen (ETY) N:o 3763/91 5 artiklan 4 kohdan b alakohdan toisen luettelukohdan mukaisesti. Toimivaltaiset viranomaiset laativat näitä palkkio-oikeuksia koskevat erityiset myöntämisedellytykset. Ne antavat nämä edellytykset komission tutkittavaksi ennen niiden soveltamista.

5. Ranskan viranomaiset antavat tarvittavat säännökset, jotta voidaan tarpeellisessa määrin varmistaa asetuksen (ETY) N:o 805/68 4 artiklan d kohdan mukaisesti tuottajille jo myönnettyjen tuottajakohtaisten enimmäismäärien noudattaminen. Näiden viranomaisten on annettava viipymättä tieto toteutetuista toimenpiteistä komissiolle.

6. Asetuksen (ETY) N:o 3763/91 5 artiklan 2 kohdassa säädettyjä poikkeuksia sovelletaan myös erityispalkkiota ja/tai emolehmäpalkkioita koskeviin hakemuksiin, joista tämän asetuksen soveltamisen ensimmäisenä päivänä on jätetty hakemus vuodelle 1995 ja jotka täyttävät näihin palkkioihin liittyvien oikeuksien vahvistetut edellytykset.

7. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3886/92 24 artiklan 2 kohdassa säädetään, vuonna 1995 Ranska voi määritellä Ranskan merentakaisiin departementteihin

tuotujen emolehmien palkkiohakemusten osalta uuden, muun kuin yleisesti käytetyn kuuden kuukauden ajanjakson palkkiohakemuksille. Tällaisessa tapauksessa Ranska toteuttaa valvontaa koskevia lisätoimenpiteitä sen estämiseksi, ettei samasta eläimestä makseta kaksinkertaista palkkiota.

8. Ranskan viranomaiset voivat antaa tarpeen mukaan lisäsäännöksiä tässä artiklassa tarkoitettujen lisätukien myöntämiseksi ja ne antavat nämä säännökset komission tutkittaviksi ennen niiden soveltamista. Sen lisäksi viranomaiset antavat vuosittain viimeistään 31 päivänä maaliskuuta komissiolle tiedon siitä, monelleko eläimelle lisätukea on haettu ja myönnetty.

### 3 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 231/93.

### 4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2913/95,

annettu 18 päivänä joulukuuta 1995,

**banaanien tuontitodistusten antamisesta tariffikiintiön mukaisesti vuoden 1996 ensimmäiseksi vuosineljännekeksi ja uusien hakemusten jättämisestä**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 20 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 1442/93<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1164/95<sup>(4)</sup>, säädetään banaanin tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä; komission asetuksessa (EY) N:o 478/95<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 702/95<sup>(6)</sup>, säädetään asetuksen (ETY) N:o 404/93 18 ja 19 artiklassa säädetyn tariffikiintiöjärjestelmän soveltamisen täydentävistä yksityiskohtaisista säännöistä,

asetuksen (ETY) N:o 1442/93, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 478/95, 9 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jos määrät, joille tuontitodistuksia haetaan yhden tai usean toimijaluokan nimissä tietylle vuosineljännekselle ja tietylle alkuperäalueelle, tapauksen mukaan asetuksen (EY) N:o 478/95 liitteessä I mainitulle maalle tai maaryhmälle, ylittävät tuntuvasti vahvistetut ohjeelliset määrät, on vahvistettava hakemuksiin sovellettava vähennysprosentti; tätä säännöstä ei kuitenkaan sovelleta hakemuksiin, jotka koskevat enintään 150 tonnin suuruista määrää,

tuonnin ohjeelliset määrät vahvistetaan tariffikiintiöjärjestelmän mukaan komission asetuksella (EY) N:o 2710/95<sup>(7)</sup> vuoden 1996 ensimmäiseksi vuosineljännekeksi asetuksen (ETY) N:o 1442/93 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti,

määrien osalta, joille todistuksia haetaan ja jotka ovat tapauksen mukaan kyseiseksi vuosineljännekeksi vahvistettuja ohjeellisia määriä pienempiä tai eivät ylitä niitä merkittävästi, todistuksia voidaan antaa koko haetuille määrille; tiettyjen alkuperien osalta haetut määrät

kuitenkin ylittävät merkittävästi ohjeelliset määrät tai asetuksen (EY) N:o 478/95 liitteessä vahvistetut osuudet; tämän vuoksi olisi määriteltävä vähennysprosentti, jota sovelletaan jokaiseen kyseistä alkuperää tai kyseisiä alkuperiä ja kyseistä todistusluokkaa koskevaan todistushakemukseen,

olisi määriteltävä enimmäismäärä, jolle tällaisia todistushakemuksia voidaan vielä jättää, ottaen huomioon asetuksessa (EY) N:o 2710/95 vahvistetut ohjeelliset määrät ja 1 päivästä 7 päivään joulukuuta 1995 kestäneen hakemusten jättöajan päätyttyä hyväksytyt hakemukset,

tämän asetuksen säännösten on tultava voimaan viipymättä, jotta todistukset voidaan antaa niin pian kuin mahdollista, ja

banaanin hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 404/93 18 ja 19 artiklassa säädetyn banaanien tuontiin sovellettavan tariffikiintiön mukaisesti annetaan tuontitodistukset vuoden 1996 ensimmäiseksi vuosineljännekeksi:

- alkuperiä "Dominikaaninen tasavalta", "Costa Rica: laji B" ja "Muut" koskevien todistushakemusten osalta hakemuksessa mainitulle määrälle muutettuna vastavasti vähennyskertoimilla 0,5556, 0,8146 ja 0,5499;
- todistushakemuksessa mainitulle määrälle, jos se on enintään 150 tonnia;
- todistushakemuksessa mainitulle määrälle, jos se on peräisin muualta kuin edellä a alakohdassa mainitusta alkuperämaasta.

*2 artikla*

Määrät, joista tuontitodistuksia voidaan vuoden 1996 ensimmäisen vuosineljänneksen osalta vielä esittää, vahvistetaan liitteessä.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

(<sup>1</sup>) EYVL N:o L 47, 25.2.1993, s. 1

(<sup>2</sup>) EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

(<sup>3</sup>) EYVL N:o L 142, 12.6.1993, s. 6

(<sup>4</sup>) EYVL N:o L 117, 24.5.1995, s. 14

(<sup>5</sup>) EYVL N:o L 49, 4.3.1995, s. 13

(<sup>6</sup>) EYVL N:o L 71, 31.3.1995, s. 84

(<sup>7</sup>) EYVL N:o L 282, 24.11.1995, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

## LIITE

(tonneina)

	Uusiin hakemuksiin käytettävissä olevat määrät
KOLUMBIA	
— Lajit A ja C	82 249,342
— Laji B	33 165,931
COSTA RICA	
— Lajit A ja C	86 388,082
VENEZUELA	13 380,000
BELIZE	4 800,000
KAMERUN	2 400,000
NORSUNLUURANNIKKO	665,000
Muut AKT-valtiot	1 196,668



## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2914/95,

annettu 18 päivänä joulukuuta 1995,

yhteisön ennakkotarkkailun käyttöön otosta tietyistä kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien rauta- ja terästuotteiden tuonnin osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä ja asetuksen (EY) N:o 518/94 kumoamisesta 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3285/94<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 11 artiklan,

ottaa huomioon tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä ja asetusten (ETY) N:o 1765/92, (ETY) N:o 1766/82 ja (ETY) N:o 3420/83 kumoamisesta 7 päivänä maaliskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 519/94<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 839/95<sup>(3)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan,

on kuullut edellä mainittujen asetusten mukaisesti perustettuja komiteoita,

sekä katsoo, että

komission suosituksella N:o 3118/94/EHTY<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 393/95<sup>(5)</sup>, tiettyjen Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen alaan kuuluvien rauta- ja terästuotteiden tuonti yhteisöön asetettiin yhteisön ennakkotarkkailun alaiseksi,

asetusten (EY) N:o 3285/94 ja (EY) N:o 519/94 sääntöjen mukaisesti Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimukseen kuuluviin tuotteisiin sovelletaan yhteisiä tuontia koskevia sääntöjä, ja sen vuoksi on tarpeen toteuttaa järjestelyjä yhteisön tarkkailutoimenpiteiden käyttöön ottamiseksi EHTY:n alaan kuuluvien tuotteiden osalta mainittujen asetusten säännösten mukaisesti,

samanlaisia tai kilpailevia tuotteita tuottava yhteisön teollisuus, jota esiintyy kaikissa jäsenvaltioissa, on huomauttanut, että sen tilanteen odotetaan huononevan vuonna 1996, kuten käy ilmi seuraavista taloudellisten ilmaismien kehityssuunnauksista:

— vaikka raakateräksen tuotannon odotetaan vuonna 1995 lisääntyvän 3,0 prosentilla verrattuna vuonna 1994 tuotettuun 152 miljoonan tonnin määrään, tuotantotoiminta hidastuu vuoden 1995 jälkimmäisellä

puoliskolla. Vuotta 1996 koskevien alustavien arvioiden mukaan tuotannon kasvu jatkuu hitaana,

— kaikista kolmansista maista yhteisöön suuntautuvan tuonnin odotetaan lisääntyvän keskimäärin 30—35 prosentilla vuonna 1995 verrattuna vuonna 1994 tuotettuun 11,6 miljoonan tonnin määrään, ja sen odotetaan lisääntyvän vielä 10 prosentilla vuonna 1996,

— yhteisön viennin odotetaan laskevan 15—20 prosentilla vuonna 1995 verrattuna vuonna 1994 vietyyn 28,0 miljoonan tonnin määrään, ja sen odotetaan laskevan vielä 6 prosentilla vuonna 1996,

— hinnat, joilla tietyt EHTY:n alaan kuuluvat tuotteet on tuotu yhteisöön, ovat yleensä huomattavasti alhaisempia kuin yhteisön tuotteiden hinnat,

— samanlaisia suuntauksia on esiintynyt tiettyjen EY:n perustamissopimuksen alaan kuuluvien terästuotteiden osalta. Teräsputkien ja tyssähitsausta varten käytettyjen putkenosien osalta yhteisön tuotannon odotetaan kasvavan 2 prosentilla vuonna 1995 verrattuna vuonna 1994 tuotettuun 11,3 miljoonaan tonniin, ja sen odotetaan vähenevän 3 prosentilla vuonna 1996; viennin odotetaan laskevan 5 prosentilla vuonna 1995 verrattuna 1994 vietyyn 5,3 miljoonaan tonniin, ja sen odotetaan laskevan vielä 3 prosentilla vuonna 1996; tuonnin odotetaan lisääntyvän 25 prosentilla vuonna 1995 verrattuna vuonna 1994 tuotettuun 4,4 miljoonaan tonniin (vuonna 1995 tuonti tietyistä kolmansista maista lisäntyi 36—70 prosentilla), ja alustavien arvioiden mukaan se lisääntyy vielä 10 prosentilla vuonna 1996; tuotteiden hinnat ovat tietyissä maissa 30—50 prosenttia alhaisempia kuin yhteisön tuottajien hinnat,

tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien, kolmansista maista peräisin olevien ja EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien tiettyjen tuotteiden tuonnin kehityssuuntaus uhkaa aiheuttaa vahinkoa yhteisön tuottajille, ja yhteisön etu vaatii, että kyseisten tuotteiden tuonti asetettaisiin yhteisön ennakkotarkkailuun sellaisten tilastotietojen saamiseksi, joilla tuonnin kehityssuunnauksia voidaan analysoida nopeasti,

yhteismarkkinoiden päätökseen saattaminen edellyttää sitä, että niiden muodollisuuksien, jotka yhteisön tuojien on täytettävä, on oltava samanlaiset riippumatta tavarantullauspaikasta,

tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luvutuksessa vapaaseen liikkeeseen edellytyksenä olisi oltava yhdenmukaiset arviointiperusteet täyttävän tarkkailuasiakirjan esittäminen,

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 53

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 67, 10.3.1994, s. 89

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 85, 19.4.1995, s. 9

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 330, 21.12.1994, s. 6

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 43, 25.2.1995, s. 23

jäsenvaltioiden viranomaisten olisi tietyn ajanjakson kuluessa hyväksyttävä kyseinen asiakirja tuojan hakemuksesta ilman, että tuoja saisi tuontioikeutta sen perusteella; asiakirjan olisi sen vuoksi oltava voimassa ainoastaan niin kauan, kunnes tuontia koskevat säännöt pysyvät muuttumattomina,

yhteisön tarkkailua varten myönnettujen tarkkailuasiakirjojen on oltava voimassa kaikkialla yhteisössä riippumatta siitä, missä jäsenvaltiossa ne on myönnetty,

jäsenvaltioiden ja komission olisi vaihdettava yhteisön tarkkailua koskevia tietoja mahdollisimman suuressa määrin,

tarkkailuasiakirjojen myöntäminen kuuluu kansallisten viranomaisten vastuualueeseen, vaikka siihen sovelletaan yhdenmukaisia edellytyksiä yhteisön tasolla, ja

olisi muistettava, että tietyistä kolmansista maista tapahtuvassa tiettyjen rauta- ja terästuotteiden tuonnissa edellytetään tarkkailuasiakirjan lisäksi vientiasiakirjaa, joka myönnetään kyseisten kolmansien maiden kanssa tehtyjen sopimusten yhteydessä vahvistettujen järjestelyjen mukaisesti, ja että tämän asetuksen soveltaminen ei rajoita kyseisten järjestelyjen soveltamista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

1. Euroopan vapaakauppaliiton (EFTA) jäsenvaltioita ja Euroopan talousalueen (ETA) sopimuspuolia lukuun ottamatta muista kuin jäsenvaltioista peräisin olevien liitteessä I lueteltujen EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten rauta- ja terästuotteiden luovutuksen vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellytyksenä on yhteisön ennakkotarkkailu 1 päivästä tammikuuta 1996 asetuksen (EY) N:o 3285/94 11 ja 12 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 519/94 9 ja 10 artiklan mukaisesti.

2. Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luokittelu perustuu yhteisön tariffi- ja tilastonimikkeistöön, jäljempänä 'yhdistetty nimikkeistö' tai lyhenne 'CN'. Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden alkuperä määritetään yhteisössä voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.

### 2 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden yhteisössä vapaaseen liikkeeseen laskemisen edellytyksenä on jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten myöntämän tarkkailuasiakirjan esittäminen.

2. Jäsenvaltioissa toimivien toimivaltaisten viranomaisten on annettava ilman eri toimenpiteitä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tarkkailuasiakirja maksutta pyydettyille määrille viiden työpäivän kuluessa kenen tahansa mihin tahansa yhteisöön sijoittautuneen yhteisön tuojan esittämästä hakemuksesta. Tätä hakemusta pidetään kansallisen toimivaltaisen viranomaisen vastaanottamana viimeistään kolmen työpäivän kuluttua sen jättämisestä, jollei toisin todisteta.

3. Liitteessä II lueteltujen viranomaisten myöntämä tarkkailuasiakirja on voimassa kaikkialla yhteisössä.

4. Tarkkailuasiakirja laaditaan liitteessä III olevaa mallia vastaavalle lomakkeelle. Seuraavien osien on oltava tuojan hakemuksessa:

- a) hakijan nimi ja täydellinen osoite (mukaan lukien puhelin- ja telekopionumero sekä mahdollinen kansallinen toimivaltaisten viranomaisten käyttämä tunnusnumero) sekä ALV-rekisterinumero, jos tuonnista on maksettava ALV:tä;
- b) tarvittaessa tavarankuvaus, haltijan tai hakijan edustajan nimi ja täydellinen osoite (mukaan lukien puhelin- ja telekopionumero);
- c) viejän täydellinen nimi ja osoite;
- d) täsmällinen tavarankuvaus, mukaan lukien
  - tavaroiden kaupanimitys,
  - yhdistyn nimikkeistön (CN) koodi/koodit,
  - alkuperämaa,
  - lähetysmaa;
- e) yhdistetyn nimikkeistön nimikkeittäin ilmoitettu nettopaino kilogrammoina sekä myös määrä käytettynä yksikkönä, milloin se on muu kuin nettopaino;
- f) yhdistetyn nimikkeistön nimikkeittäin ilmoitettu tavaroiden cif-arvo yhteisön rajalla ecuina;
- g) ovatko kyseiset tuotteet kakkoslaatua tai laatuvaatimuksia vastaamattomia<sup>(1)</sup>;
- h) tulliselvityksen aiottu aika ja paikka;
- i) onko hakemuksen kohteena olevaa kauppasopimusta koskien tehty aiempia hakemuksia;
- j) seuraava hakijan päivämä, allekirjoittama ja nimensä isokirjaimisella selvennyksellä varustama vakuutus:

"Minä allekirjoittanut todistan, että tässä hakemuksessa olevat tiedot ovat oikeita ja vilpittömässä mielessä annettuja ja että olen sijoittunut yhteisön alueelle".

Tuojan on myös toimitettava jäljennös myynti- tai ostosopimuksesta, *pro forma* -laskusta ja/tai tuottajaterästehtaan antama tuotantotodistus sellaisissa tapauksissa, joissa tavaroita ei osteta suoraan tuottajamaassa.

<sup>(1)</sup> Arviointiperusteet: EYVL N:o C 180, 11.7.1991, s. 4

5. Tarkkailuasiakirjoja voidaan käyttää vain niin kauan kuin järjestelyt tuonnin vapauttamiseksi pysyvät voimassa kyseisten liiketoimien osalta. Rajoittamatta voimassa oleviin tuontia koskeviin säännöksiin ja määräyksiin mahdollisesti tehtävien muutosten tai sopimuksen yhteydessä tai kiintiön hallinnoinnin yhteydessä tehtyjen päätösten soveltamista

- tarkkailuasiakirjan tai -lisenssin voimassaoloaika vahvistetaan neljäksi kuukaudeksi,
- käyttämättömät tai osittain käytetyt tarkkailuasiakirjat tai -lisenssit voidaan uusiksi ajaksi.

### 3 artikla

1. Se, että liiketoimessa käytettävä yksikköhinta on vähemmän kuin viisi prosenttia suurempi kuin tarkkailuasiakirjassa ilmoitettu yksikköhinta tai että tuontiin esitettyjen tuotteiden kokonaisarvo tai -määrä on vähemmän kuin viisi prosenttia suurempi kuin tarkkailuasiakirjassa ilmoitettu arvo tai määrä, ei estä kyseisten tuotteiden vapaaseen liikkeeseen laskemista.

2. Tarkkailuasiakirja- tai lisenssihakemukset sekä itse lisenssit ovat luottamuksellisia. Ne rajoittuvat toimivaltaihin viranomaisiin ja hakijaan.

### 4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle jokaisen kuukauden kymmenen ensimmäisen päivän aikana

- a) yksityiskohtaiset tiedot niistä määristä ja arvoista (ecuina laskettuina), joille tarkkailuasiakirjoja myönnettiin edeltävän kuukauden aikana;

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

- b) yksityiskohtaiset tiedot a alakohdassa tarkoitettua kuukautta edeltävän kuukauden aikana toteutetusta tuonnista.

Jäsenvaltioiden toimittamat tiedot eritellään tuotteen, CN-koodin ja maan mukaan. Ne toimitetaan sähköisesti tätä tarkoitusta varten sovitussa muodossa.

2. Jäsenvaltioiden on annettava tiedoksianto havaitsemistaan poikkeavuuksista tai petoksista ja, jos se on aiheellista, niitä syistä, joiden perusteella ne ovat kieltäytyneet tarkkailuasiakirjan myöntämisestä.

### 5 artikla

Tämän asetuksen mukaisesti annettavat ilmoitukset on annettava Euroopan yhteisöjen komissiolle (PO I/D/2 ja PO III/C/2).

### 6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Leon BRITTAN

*Varapuheenjohtaja*

## LIITE I

## ENNAKKOTARKKAILU 1996

7202 11 20	7210 11 10	7214 99 31	7219 90 10	7228 10 10
7202 11 80	7210 12 11	7214 99 39		7228 10 30
7202 99 11	7210 12 19	7214 99 50	7220 11 00	7228 20 11
	7210 20 10	7214 99 61	7220 12 00	7228 20 19
7203 90 00	7210 30 10	7214 99 69	7220 20 10	7228 20 30
	7210 41 10	7214 99 80	7220 90 11	7228 30 20
7206 10 00	7210 49 10	7214 99 90	7220 90 31	7228 30 41
7206 90 00	7210 50 10			7228 30 49
	7210 61 10	7215 90 10	7221 00 10	7228 30 61
7208 10 00	7210 69 10		7221 00 90	7228 30 69
7208 25 00	7210 70 31	7216 10 00		7228 30 70
7208 26 00	7210 70 39	7216 21 00	7222 11 11	7228 30 89
7208 27 00	7210 90 31	7216 22 00	7222 11 19	7228 60 10
7208 36 00	7210 90 33	7216 31 11	7222 11 21	7228 70 10
7208 37 10	7210 90 38	7216 31 19	7222 11 29	7228 70 31
7208 37 90		7216 31 91	7222 11 91	7228 80 10
7208 38 10	7211 13 00	7216 31 99	7222 11 99	7228 80 90
7208 38 90	7211 14 10	7216 32 11	7222 19 10	
7208 39 10	7211 14 90	7216 32 19	7222 19 90	7301 10 00
7208 39 90	7211 19 20	7216 32 91	7222 30 10	
7208 40 10	7211 19 90	7216 32 99	7222 40 10	Koko CN-
7208 40 90	7211 23 10	7216 33 10	7222 40 30	numero 7304
7208 51 10	7211 23 51	7216 33 90		
7208 51 30	7211 29 20	7216 40 10	7225 11 00	Koko CN-
7208 51 50	7211 90 11	7216 40 90	7225 19 10	numero 7305
7208 51 91		7216 50 10	7225 19 90	
7208 51 99	7212 10 10	7216 50 91	7225 20 20	Koko CN-
7208 52 10	7212 10 91	7216 50 99	7225 30 00	numero 7306
7208 52 91	7212 20 11	7216 99 10	7225 40 20	
7208 52 99	7212 30 11		7225 40 50	7307 23 10
7208 53 10	7212 40 10	7219 11 00	7225 40 80	7307 23 90
7208 53 90	7212 40 91	7219 12 10	7225 50 00	7307 93 11
7208 54 10	7212 50 31	7219 12 90	7225 91 10	7307 93 19
7208 54 90	7212 50 51	7219 13 10	7225 92 10	7307 93 91
7208 90 10	7212 60 11	7219 13 90	7225 99 10	7307 93 99
	7212 60 91	7219 14 10		7307 99 30
7209 15 00		7219 14 90	7226 11 10	7307 99 90
7209 16 10	7213 10 00	7219 21 10	7226 19 10	
7209 16 90	7213 20 00	7219 21 90	7226 19 30	
7209 17 10	7213 91 10	7219 22 10	7226 20 20	
7209 17 90	7213 91 20	7219 22 90	7226 91 10	
7209 18 10	7213 91 41	7219 23 00	7226 91 90	
7209 18 91	7213 91 49	7219 24 00	7226 92 10	
7209 18 99	7213 91 70	7219 31 00	7226 93 20	
7209 25 00	7213 99 10	7219 32 10	7226 94 20	
7209 26 10	7213 99 90	7219 32 90	7226 99 20	
7209 26 90		7219 33 10		
7209 27 10	7214 20 00	7219 33 90	7227 10 00	
7209 27 90	7214 30 00	7219 34 10	7227 20 00	
7209 28 10	7214 91 10	7219 34 90	7227 90 10	
7209 28 90	7214 91 90	7219 35 10	7227 90 50	
7209 90 10	7214 99 10	7219 35 90	7227 90 95	

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II  
— ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES  
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER  
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES  
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES  
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI  
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES  
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES  
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA  
LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER

## BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques  
Administration des relations économiques  
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques commerciales  
internationales — Services des licences  
Rue Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken  
Bestuur van de Economische Betrekkingen  
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal Handelsbe-  
leid — Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Fax: (32 2) 230 83 22

## DANMARK

Erhverv fremme Styrelsen  
Søndergade 25  
DK-8600 Silkeborg  
Fax: (45) 87 20 40 77

## DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01  
Postfach 5171  
D-65762 Eschborn 1  
Fax: 49 (61 96) 40 42 12

## ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Γραμματεία Δ.Ο.Σ  
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού  
Εμπορίου  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Τέλεφαξ (301)328 60 29/328 60 59/328 60 39

## ESPAÑA

Ministerio de Comercio y Turismo  
Dirección General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana 162  
E-28046 Madrid  
Fax: (341) 563 18 23/349 38 31

## FRANCE

SERIBE  
3-5, rue Barbet-de-Jouy  
F-75357 Paris 07 SP  
Télécopieur: (33 1) 43 19 43 69

## IRELAND

Licensing Unit  
Department of Tourism and Trade  
Kildare Street  
IRL-Dublin 2  
Fax: (353 1) 676 61 54

## ITALIA

Ministero per il Commercio estero  
D.G. Import-export, Divisione V  
Viale Boston  
I-00144 Roma  
Telefax: 39 6-59 93 26 36 / 59 93 26 37

## LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Télécopieur: (352) 46 61 38

## NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax (31-50) 526 06 98

## ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche  
Angelegenheiten  
Außenwirtschaftsadministration  
Landstraßer Hauptstraße 55-57  
A-1030 Wien  
Fax: 43-1-715 83 47

## PORTUGAL

Direcção-Geral do Comércio  
Avenida da República, 79  
P-1000 Lisboa  
Telefax: (351-1) 793 22 10

## SUOMI

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Telekopio: + 358 0 614 2852

## SVERIGE

Kommerskollegium  
Box 1209  
S-111 82 Stockholm  
Fax: + 46-8-20 03 24

## UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House - West Precinct  
Billingham, Cleveland  
UK-TS23 2NF  
Fax: (44 1642) 533 557

## EUROOPAN YHTEISÖ

## TARKKAILUASIAKIRJA

Lisenssinhaltijan kappale	1	1. Tavarantoimittaja (nimi, postiosoite, maa, ALV-tunnus)	2. Lisenssinumero
			3. Tuonnin suunniteltu paikka ja aika
			4. Myöntävä viranomaisen (nimi, osoite ja puhelinnumero)
		5. Tavarantoimittaja/asiamies (tarvittaessa) (nimi ja postiosoite)	6. Alkuperämaa (ja maan numerokoodi)
			7. Lähetysmaa (ja maan numerokoodi)
			8. Viimeinen voimassaolopäivä
1	9. Tavarantoimittajan kuvaus	10. CN-koodi ja kategoria	11. Määrä kilogrammoina (nettopaino)/lisäyksiköt
			12. cif-arvo Euroopan yhteisön rajalla ecuina
	13. Lisätiedot		
	14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus		
	Päivämäärä:		
	Allekirjoitus:	Leima	

**15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT**

Merkitse sarakkeeseen 17 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä

16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö)		19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä	20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus
17. Numeroin	18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Lisäsivut liitetään tähän lomakkeeseen.



Myöntävän viranomaisen kappale	2	1. Tavarán vastaanottaja (nimi, postiosoite, maa, ALV-tunnus)	2. Lisenssinumero
			3. Tuonnin suunniteltu paikka ja aika
			4. Myöntävä viranomainen (nimi, osoite ja puhelinnumero)
		5. Tavaranhaltija/asiamies (tarvittaessa) (nimi ja postiosoite)	6. Alkuperämaa (ja maan numerokoodi)
			7. Lähetysmaa (ja maan numerokoodi)
			8. Viimeinen voimassaolopäivä
	2	9. Tavarán kuvaus	10. CN-koodi ja kategoria
			11. Määrä kilogrammoina (nettopaino)/lisäyksiköt
		12. cif-arvo Euroopan yhteisön rajalla ecuina	
	13. Lisätiedot		
	14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus		
	Päivämäärä:		
	Allekirjoitus:	Leima	

15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT Merkitse sarakkeeseen 17 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä			
16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö)		19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä	20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus
17. Numeroin	18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Lisäsivut liitetään tähän lomakkeeseen.

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2915/95,

annettu 18 päivänä joulukuuta 1995,

tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen vahvistamisperusteista annetun asetuksen (EY) N:o 1222/94 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden jalostamisessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo, että

tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1995 annettua komission asetusta (EY) N:o 1222/94<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2699/95<sup>(3)</sup>, olisi mukautettava sen vuoksi, että tiettyjä tuontiin sovellettavista maksuista annettuja asetuksia on kumottu Uruguayn kieroksen sopimusten tultua voimaan; tämän vuoksi käytettävät muuntokertoimet olisi esitettävä uudessa liitteessä,

Maailman kauppajärjestön perustamisesta tehdyn sopimuksen liitteessä olevan maataloussopimuksen 11 artiklassa määrätään, että perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävä vientituki ei saa olla suurempi kuin kyseisille tuotteille niitä sellaisenaan vietäessä maksettava tuki,

olisi vahvistettava asetuksen (EY) N:o 1222/94 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin jalostettuihin maataloustuotteisiin niiden tuen määrittämiseksi sovellettavat kertoimet sekä säädettävä kyseisille valmistuksessa käytettyille tuotteille 100 kilogrammaa kohden myönnettävien tuen määrien julkaisemisesta,

valmistuksessa käytettyjen maataloustuotteiden määrät on asetuksen (EY) N:o 1222/94 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti mahdollista rekisteröidä; kokemus on kuitenkin

osoittanut, että useat yritykset jättävät kyseisten valmistuksessa käytettyjen määrien muutokset tai tuotantonsa lakkauttamisen ilmoittamatta; tämän vuoksi olisi säädettävä kyseisten rekisteröintien vahvistamisesta vuosittain,

neuvoston asetuksella (EY) N:o 3290/94<sup>(4)</sup> muutetaan kaikkien asetuksen (EY) N:o 1222/94 1 artiklassa tarkoitettujen asetusten kauppaa koskevia säännöksiä; erityisesti tuen ennalta vahvistaminen on tämän jälkeen vapaaehtoista ainoastaan vietäessä tiettyjä maataloustuotteita perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomien tavaroiden muodossa; olisi vahvistettava soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt asetuksen (EY) N:o 3448/93 16 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen,

samanaikaisesti sekä asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä D että komission asetuksen (EY) N:o 1722/93<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1516/95<sup>(6)</sup>, liitteessä tarkoitettuja tavaroita valmistettaessa ei valmistuksessa käytettävän tärkkelyksen alkuperä ole tiedossa; kyseiselle tärkkelykselle on voitu myöntää tuotantotukea; tämän vuoksi kyseisille tavaroille ei ole mahdollista myöntää tärkkelyksen vientitukea,

tietyille perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäville maataloustuotteille yhden varainhoitovuoden aikana mahdollisesti myönnettävien tuen määrien hallitsemiseksi tuki olisi ehkä vahvistettava eri suuruiseksi päivän mukaista määrää käyttäen toteutettavalle viennille ja toisaalta viennille, jossa tuki on ennalta vahvistettu yhteisön markkinoiden ja maailmanmarkkinoiden arvioitavissa olevan kehityksen perusteella,

erityisesti saattaa osoittautua tarpeelliseksi lykkätä tukien ennakkovahvistusta, kunnes on mahdollista ehdottaa hallintokomitean lausunnon mukaisia toimenpiteitä; tätä tarkoitusta varten olisi enimmäisajanjakso, jolla komissio voi lykkätä ennakkovahvistusta, pidennettävä viiteen työpäivään,

valmistuksessa käytettyjen tuotteiden ilmoittamisen osalta olisi tehtävä täsmennyksiä, ja

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 318, 20.12.1993, s. 18

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 136, 31.5.1994, s. 5

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 280, 23.11.1995, s. 22

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 159, 1.7.1993, s. 112

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 49

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden kauppaa koskevia horisontaalisia kysymyksiä käsittelevän hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 1222/94 seuraavasti:

1. Korvataan 1 artiklan 2 kohdan b alakohta seuraavasti:

”b) CN-koodeihin 0404 10 48—0404 10 62 kuuluva tiivistämätön, myös jäädytetty hera rinnastetaan liitteessä A tarkoitettuun herajauheeseen (TJ 1)”.

2. Korvataan 1 artiklan 2 kohdan c alakohdan viimeinen alakohta seuraavasti:

”rinnastetaan liitteessä A tarkoitettuun vähärasvaiseen maitojauheeseen (TJ 2)”.

3. Korvataan 1 artiklan 2 kohdan b alakohdan viimeinen alakohta seuraavasti:

”rinnastetaan liitteessä A tarkoitettuun rasvaiseen maitojauheeseen (TJ 3)”.

4. Korvataan 1 artiklan 2 kohdan e alakohdan viimeinen alakohta seuraavasti:

”rinnastetaan liitteessä A tarkoitettuun voihiin (TJ 6)”.

5. Korvataan 1 artiklan 2 kohdan f alakohdassa sekä 1 artiklan 3 kohdassa olevat i ja ii alakohta seuraavasti:

”i) liitteessä A tarkoitettuun vähärasvaiseen maitojauheeseen (TJ 2) rinnastettavan tuotteen kuiva-ainepitoisuuden rasvattoman osuuden osalta  
ja

ii) liitteessä A tarkoitettuun voihiin (TJ 6) rinnastettavan tuotteen maitorasvapitoisuuden osalta”.

6. Korvataan 3 artiklan 1 kohdan b alakohdan viimeistä edellinen alakohta seuraavasti:

”tämä määrä on sama määrä kuin vietävän tavaran valmistuksessa tosiasiallisesti käytetty määrä liitteessä E tarkoitettuja kertoimia soveltamalla perustuotteen määräksi muunnettuna;”.

7. Lisätään 3 artiklan 2 kohtaan ennen viimeistä alakohtaa alakohta seuraavasti:

”Määritetyt tuotemäärät on vahvistettava vähintään vuosittain, jollei toimivaltainen viranomaisena anna virallista lupaa menetellä toisin.”

8. Korvataan 4 artiklan 1 kohdassa olevat viittaukset asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 2 kohtaan viittauksilla saman asetuksen 13 artiklan 3 kohtaan.

9. Lisätään 4 artiklan 2 kohtaan seuraavat d ja e alakohdat:

”d) toisaalta kustannusten kehitys ja toisaalta hintojen kehitys yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla;

e) perustamissopimuksen artiklan 228 mukaisiin sopimuksiin sisältyvien rajoitusten noudattaminen”

10. Korvataan 4 artiklan 5 kohdan b alakohta seuraavasti:

”b) Jos a-alakohdassa tarkoitettua todistusta ei toimiteta, tuotteisiin sovelletaan käytettyyn perustuotteeseen asetuksen (ETY) N:o 1722/93 tai asetuksen (ETY) N:o 1010/86 mukaista tuotantotukea, joka on ollut voimassa tavaroiden oletettuna valmistusajankohtana. Näin määritetyt tuen määrät vahvistetaan 1 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.”

11. Lisätään 4 artiklaan 9 kohta seuraavasti:

”9. Tuki voi olla eri suuruinen sen mukaan, onko tuen määrä vahvistettu ennakoita 6 artiklan säännösten mukaisesti.”

12. Korvataan 5 artiklan 2 kohdan 3 alakohta seuraavasti:

”Edellisessä alakohdassa määriteltyjen edellytysten mukainen tuen määrä tarkistetaan samojen sääntöjen mukaisesti kuin sellaisenaan vietävien perustuotteiden ennakoita vahvistettavien tukien määrä käyttäen kuitenkin liitteessä E vahvistettuja muutokertoimia viljapohjaisiin jalostettuihin tuotteisiin.

Tavallista vehnää olevien jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen osalta käytetään tavallisen vehnän kausiporrasta soveltaen kerrointa 1,23; durum-vehnää olevien rouheiden ja karkeiden jauhojen osalta käytetään durum-vehnän kausiporrasta soveltaen kerrointa 1,42; ruisjauhoon käytetään rukiin kausiporrasta soveltaen kerrointa 1,37.”

13. Korvataan 5 artiklan 3 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Erittäin kiireellisissä tapauksissa komissio voi tarkasteltuaan tilannetta kaikkien käytössään olevien tietojen perusteella päättää lykätä ennakkovahvistusta enintään viidellä työpäivällä.”

14. Korvataan 7 artiklan 3 kohdassa olevan virkkeen alkuosa seuraavasti:

”Edellä 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta liitteen C mukaisesti määritettyihin maataloustuotteiden määriin lukuun ottamatta.”

15. Lisätään 7 artiklan 3 kohtaan kaksi luettelukohtaa ja alakohta seuraavasti:

— CN-koodiin 2203 kuuluvan oluen Plato-astetta,  
— toimivaltaisten viranomaisten hyväksymää muun kuin mallasohran määrää.

Liitteessä C tarkoitettuja tavaroita koskevissa vienti-ilmoituksissa ja tukihakemuksissa esitettävä tavarankuvaus on tehtävä kyseisen liitteen nimikkeistöä käytäen.”

16. Lisätään seuraava artikla 8a:

*”Artikla 8a*

Komissio mukauttaa nykyistä asetusta yhdistetyn nimikkeistön muutosten seurauksena ja muuttaa liitettä B, jotta se olisi yhdenmukainen 1 artiklan 1 kohdassa mainittujen asetusten liitteiden kanssa.”

17. Korvataan liitteessä A olevat CN-koodeihin ex 0402 10 19, ex 0402 21 19 ja ex 0404 10 kuuluvien tuotteiden kuvaukset seuraavasti:

CN-koodi	Perustuotteen kuvaus
*ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus pienempi kuin 1,5 painoprosenttia (TJ 2).
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3).
ex 0404 10	Hera jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön (TJ 1).”

18. Korvataan liite B tämän asetuksen liitteellä I.

19. Poistetaan liitteessä D CN-koodeja 3505 10 10—3913 90 90 koskevat rivit.

20. Lisätään liitteeseen II kuuluva liite E.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1996.

Sen 1 artiklan 6, 12 ja 20 kohtaa sovelletaan kuitenkin 1 päivästä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Martin BANGEMANN

*Komission jäsen*

## LIITE I

## "LIITE B

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Maataloustuotteet, joille voidaan myöntää vientitukea				
		C: katso liite C				
		Vilja	Riisi	Munat	Sokeri, melassi tai isoglukoosi	Maitotuotteet
1	2	3	4	5	6	7
0403	Kirnapuimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, myös tiivistetty tai maustettu tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, hedelmää tai kaakaota sisältävä					
0403 10	– jogurtti:					
0403 10 51— 0403 10 99	– – maustettu tai lisättyä hedelmää tai kaakaota sisältävä:					
	– – – maustettu	X	X		X	X
	– – – muu					
	– – – lisättyä hedelmää sisältävä	X	X		X	X
	– – – lisättyä kaakaota sisältävä	X		X	X	X
0403 90	– muu:					
0403 90 71— 0403 90 99	– – maustettu tai lisättyä hedelmää tai kaakaota sisältävä:					
	– – – maustettu	X	X	X	X	X
	– – – muu					
	– – – lisättyä hedelmää sisältävä	X	X		X	X
	– – – lisättyä kaakaota sisältävä	X		X	X	X
0405	Voi ja muut maitorasvat; maidosta valmistetut levitteet:					
0405 20	– maidosta valmistetut levitteet:					
0405 20 10	– – rasvapitoisuus vähintään 39 mutta pienempi kuin 60 painoprosenttia	X	X		X	X
0405 20 30	– – rasvapitoisuus vähintään 60 mutta enintään 75 painoprosenttia	X	X		X	X
0710	Jäädetyt kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt):					
0710 40 00	– sokerimaissi:					
	– – tähkinä	X			X	
	– – jyvänä	C			X	
0711	Kasvikset, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina:					
0711 90 30	– sokerimaissi:					
	– – tähkinä	X			X	
	– – jyvänä	C			X	

1	2	3	4	5	6	7
1302	Kasvimehut ja -uutteet; pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit; agar-agar ja muut kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, myös modifioidut:					
1302 31 00— 1302 39 00	— agar-agar ja muut kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, myös modifioidut	X			X	
1517	Margariini; syötävät seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen tai öljyjen jakeista, muut kuin nimikkeen 1516 syötävät rasvat ja öljyt sekä niiden jakeet:					
1517 10	— margariini, ei kuitenkaan nestemäinen margariini:					
1517 10 10	— — jossa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa					X
1517 90	— muu:					
1517 90 10	— — jossa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa					X
1518 00 10	Linoksiini	X				
1520 00 00	Raaka glyseroli, myös puhdas; glyserolivesi ja -lipeä:	X			X	
1702 50 00	Kemiallisesti puhdas fruktoosi				X	
1702 90 10	Kemiallisesti puhdas maltoosi	X			X	
1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa)					
1704 10	— purukumi, myös sokerilla kuorutettu	X			X	
1704 90	— muut:					
1704 90 30	— — valkoinen suklaa	X			X	X
1704 90 51— 1704 90 99	— — muut tuotteet	X	X		X	X
1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet:					
1806 10	— kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä:					
	— — ainoastaan sakkaroosia lisäämällä makeutettu	X		X	X	
	— — muu	X		X	X	X
1806 20	— muut valmisteet enemmän kuin 2 kg:n painoisina levyinä tai tankoina taikka nesteinä, tahnana, jauheena, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa, astian tai muun tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 2 kg:					
	— — "chocolate milk crumb" (alanikime 1806 20 70)	X		X	X	X
	— — muut alanimikkeen 1806 20 valmisteet	X	X	X	X	X
1806 31 00 ja 1806 32	— muut, levyinä, tankoina tai patukoina:	X	X	X	X	X
1806 90	— muut:					
	— — ex 1806 90 (11, 19, 31, 39, 50)	X	X	X	X	X
	— — ex 1806 90 (60, 70, 90)	X		X	X	X

1	2	3	4	5	6	7
1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia. Täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401—0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna:					
1901 10 00	— pikkulasten ruoaksi tarkoitettut valmisteet vähittäismyyntipakkauksissa:					
	— — nimikkeiden 0401—0404 tuotteet, joissa on kaakaojauhetta vähemmän kuin 10 painoprosenttia	X		X	X	X
	— — muut	X	X		X	X
1901 20 00	— seokset ja taikinat, nimikkeen 1905 leipomatuotteiden valmistukseen tarkoitettut:					
	— — nimikkeiden 0401—0404 tuotteiden elintarvikevalmisteet, joissa on kaakaojauhetta vähemmän kuin 10 painoprosenttia	X		X	X	X
	— — muut	X	X		X	X
1901 90	— muut:					
1901 90 11 ja 1901 90 19	— — mallasuute	X	X			
	— — muut:					
1901 90 91	— — — jotka eivät sisällä maitorasvoja, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä tai jotka sisältävät vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri) tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä, eivät kuitenkaan nimikkeiden 0401 ja 0404 tuotteista jauheeksi valmistettuja elintarvikkeita	X	X		X	X
1901 90 99	— — — muut:					
	— — — — nimikkeiden 0401—0404 tuotteiden elintarvikevalmisteet, joissa on kaakaojauhetta vähemmän kuin 10 painoprosenttia	X		X	X	X
	— — — — muut	X	X		X	X
1902	Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannellini; myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu:					
	— kypsentämättömät makaronivalmisteet, joita ei ole täytetty eikä muuallakaan tavalla valmistettu:					
1902 11 00	— — muna sisältävät:					
	— — — valmistettu durumvehnästä ja muusta viljasta valmistetut makaronit	C		X		
	— — — muut	X		X		
1902 19	— — muut:					
	— — — valmistettu durumvehnästä ja muusta viljasta valmistetut makaronit	C				X
	— — — muut	X				X



1	2	3	4	5	6	7
1902 20	– täytetyt makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai muulla tavalla valmistetut:					
1902 20 91 ja 1902 20 99	– – muut	X	X		X	X
1902 30	– muut makaronivalmisteet	X	X		X	X
1902 40	– couscous:					
1902 40 10	– – valmistamaton:					
	– – – valmistettu durumvehnästä	C				
	– – – muu	X				
1902 40 90	– – muu	X	X		X	X
1903 00 00	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjäminä tai niiden kaltaisessa muodossa	X				
1904	Viljasta ja viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsiniinä:					
1904 10	– viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikkeet:					
	– – riisimurot, sokeroimattomat:					
	– – – kaakaota sisältävät	X		X	X	X
	– – – kaakaota sisältämättömät	X	C		X	X
	– – muut, kaakaota sisältävät	X		X	X	X
	– – muut	X	X		X	X
1904 20	– paahtamattomista viljahiutaleista tai paahtamattomien viljahiutaleiden ja paahtettujen viljahiutaleiden tai paisutetun viljan sekoituksesta saadut elintarvikevalmisteet:					
1904 20 10	– – myslin kaltaiset valmisteet, jotka perustuvat paahtamattomiin viljahiutaleisiin	X	X		X	X
	– – muut:					
1904 20 91	– – – maissista tehdyt	X	X		X	X
1904 20 95	– – – riisistä tehdyt:					
	– – – – riisimurot, sokeroimattomat:					
	– – – – – kaakaota sisältävät	X		X	X	X
	– – – – – kaakaota sisältämättömät	X	C		X	X
	– – – – – muut, kaakaota sisältävät	X		X	X	X
	– – – – – muut, kaakaota sisältämättömät	X	X		X	X
1904 20 99	– – – muut	X	X		X	X
1904 90	– muut, jyvänä:					
	– – esikypsennetty riisi:					
	– – – kaakaota sisältävä	X		X	X	X
	– – – kaakaota sisältämätön	X	C		X	X
	– – muut, kaakaota sisältävät	X		X	X	X
	– – muut	X	X		X	X

1	2	3	4	5	6	7
1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjat oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet:					
1905 10 00	– näkkileipä	X			X	X
1905 20	– maustekakut	X		X	X	X
1905 30	– makeat keksit (sweet biscuits); vohvelit ja vohvelikeksit	X		X	X	X
1905 40	– korput, paahdettu leipä ja niiden kaltaiset paahdetut tuotteet	X		X	X	X
1905 90	– muut:					
1905 90 10	– – happamaton leipä (matzos)	X				
1905 90 20	– – ehtoollisleipä, tyhjat oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	X	X			
	– – muut:					
1905 90 30	– – – ruokaleipä, jossa ei ole lisättyä hunajaa, munaa, juustoa tai hedelmää ja jossa on sokeria enintään 5 prosenttia ja/tai rasvaa enintään 5 prosenttia kuivapainosta	X				
1905 90 40— 1905 90 90	– – – muut tuotteet	X		X	X	X
2001	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät ja muut syötävät kasvinosat:					
2001 90	– muut:					
2001 90 30	– – sokerimaissi ( <i>Zea mays var. saccharata</i> ):					
	– – – tähkinä	X			X	
	– – – jyvänä	C			X	
2001 90 40	– – jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä	X			X	
2004	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, jäädytetyt, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet:					
2004 10	– perunat:					
	– – muut:					
2004 10 91	– – – hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina	X	X		X	X
2004 90	– muut kasvikset ja mélanges de légumes:					
2004 90 10	– – sokerimaissi ( <i>Zea mays var. saccharata</i> ):					
	– – – tähkinä	X			X	
	– – – jyvänä	C			X	
2005	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädyttämättömät, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet:					
2005 20	– perunat:					
2005 20 10	– – hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina	X	X		X	X
2005 80 00	– sokerimaissi ( <i>Zea mays var. saccharata</i> ):					
	– – tähkinä	X			X	
	– – jyvänä	C			X	

1	2	3	4	5	6	7
2008	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat, myös lisättyä sokeria, muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat: – pähkinät, maapähkinät ja muut siemenet, myös näiden sekoitukset:					
2008 11	– – maapähkinät:					
2008 11 10	– – – maapähkinävoi	X	X		X	X
	– muut, myös sekoitukset lukuun ottamatta nimikkeen 2008 19 tuotteita:					
2008 91 00	– – palmunsydämet	X			X	
2008 99	– – muut:					
	– – – lisättyä alkoholia sisältämättömät:					
	– – – lisättyä sokeria sisältämättömät:					
2008 99 85	– – – – maissi, muu kuin sokerimaissi ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ):					
	– – – – – tähkinä	X				
	– – – – – jyvänä	C				
2008 99 91	– – – – – jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on tärkkelystä vähintään 5 painoprosenttia	X				
2101	Kahvi-, tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin tuotteisiin tai kahviin, teehen tai mateen perustuvat valmisteet; paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteen, esanssit ja tiivisteet: – kahviuutteet, esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteen, esansseihin tai tiivisteisiin taikka kahviin perustuvat valmisteet: – – kahviuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteen, esansseihin tai tiivisteisiin perustuvat valmisteet – – kahviin perustuvat valmisteet (CN-koodi 2101 12 98)	X			X	
2101 20	– tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteen, esansseihin ja tiivisteisiin taikka teehen tai mateen perustuvat valmisteet: – – tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteen, esansseihin ja tiivisteisiin perustuvat valmisteet – – teehen tai mateen perustuvat valmisteet (CN-koodi 2101 20 98)	X	X		X	X
2101 30	– paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteen, esanssit ja tiivisteet: – – paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet:					
2101 30 11	– – – paahdettu juurisikuri				X	
2101 30 19	– – – muut	X			X	
	– – paahdetusta juurisikurista ja muista paahdetuista kahvinkorvikkeista saadut uutteen, esanssit ja tiivisteet:					
2101 30 91	– – – paahdetusta juurisikurista saadut				X	
2101 30 99	– – – muut	X			X	

1	2	3	4	5	6	7
2102	Hiiwa (elävä eli aktiivinen tai kuollut eli inaktiivinen); muut kuolleet yksisoluiset mikro-organismit (ei kuitenkaan nimikkeeseen 3002 rokotteet); valmistetut leivinjauheet:					
2102 10	— elävä eli aktiivinen hiiva:					
2102 10 31 ja 2102 10 39	— — leivontahiiva	X			X	
2102 20	— kuollut eli inaktiivinen hiiva; muut kuolleet yksisoluiset mikro-organismit:					
2102 20 11 ja 2102 20 19	— — kuollut eli inaktiivinen hiiva	X			X	
ex 2103	Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset (ei kuitenkaan sinappijauho ja valmistettu sinappi)	X			X	
2104	Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten; homogenoidut sekoitetut elintarvikevalmisteet:					
2104 10	— keitot ja liemet ja valmisteet niitä varten	X				
2105 00	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät:					
	— kaakaota sisältävät	X		X	X	X
	— muut	X	X		X	X
2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet:					
2106 10	— proteiiniitivistet ja teksturoidut proteiiniaineet	X	X		X	X
2106 90	— muut:					
2106 90 10	— — juustofonduet	X	X		X	X
2106 90 92 ja 2106 90 98	— — muut	X	X		X	X
2202	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeeseen 2009 hedelmä- tai kasvimehut:					
2202 10 00	— vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu	X			X	
2202 90	— muut:					
2202 90 10	— — CN-koodien 0401—0404 tuotteita tai niistä saatuja rasvoja sisältämättömät	X			X	
2202 90 91— 2202 90 99	— — muut	X			X	X
2203	Mallasjuomat:	C				
2205	Vermutti ja muu tuoreista viinirypäleistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla tai aromaattisilla aineilla	X			X	
2208	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat:					
2208 20	— väkevät alkoholijuomat, rypäleviinistä tai viininvalmistuksen puristejäännöksestä tislamalla valmistetut				X	
2208 30	— viski:					
	— — muu kuin bourbon:					
ex 2208 30 32— 2208 30 88	— — — muut kuin asetuksen (ETY) N:o 2825/93 (1) kuuluva viski	X				

(1) EYVL N:o L 258, 16.10.1993, s. 6

1	2	3	4	5	6	7
2208 50 11 ja 2208 50 19	– gini	X				
2208 50 91 ja 2208 50 99	– genever	X			X	
2208 60	– votka	X		X		
2208 70	– liköörit	X		X	X	X
2208 90	– muut:					
2208 90 33 2208 90 38 2208 90 45— 2208 90 57 2208 90 71 ja 2208 90 74	– – väkevät alkoholijuomat (ei kuitenkaan liköörit)	X		X		
2208 90 41 2208 90 69 2208 90 78	– – ouzo ja muut alkoholipitoiset juomat	X		X	X	X
2520	Kipsikivi; anhydriitti; kipsi (kipsikiveä tai kalsiumsulfaattia); värjäämätön tai värjätty, myös vähäisiä kiihdytin- tai hidastinmääriä sisältävä:					
2520 20	– kipsikivi	X			X	
2839	Silikaatit; kaupalliset alkalimetallisilikaatit:					
2839 90 00	– muut	X			X	
29 ryhmä	Orgaaniset kemialliset yhdisteet					
	Kaikki tavarat, lukuun ottamatta alanimikkeisiin 2905 43, 2905 44 ja 2941 10 kuuluvat	X			X	
2905 43 00	Mannitoli	C			C	
2905 44	D-glusitoli (sorbitoli)	C			C	
2941	Antibiootit:					
2941 10	– penisilliinit ja niiden penisillaanihappirakenteiset johdannaiset; niiden suolat:					
	– – joissa 1 kg:n valmistamiseen tarvitaan valkoista sokeria enemmän kuin 15,3 kg:	X			C	
	– – muut	X			X	
30 ryhmä	Farmaseuttiset tuotteet	X			X	
3203	Kasvi- tai eläinperäiset väriaineet (myös väriutteen, mutta ei "eläinmusta"), myös kemiallisesti määritellyt; tämän ryhmän 3 huomautuksessa tarkoitetut kasvi- tai eläinperäisiin väriaineisiin perustuvat valmisteet				X	
3204 11 00— 3204 19 00	Synteettiset orgaaniset väriaineet ja niihin perustuvat, tämän ryhmän 3 huomautuksessa tarkoitetut valmisteet				X	
3302	Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena teollisuudessa; muut hyvänhajuisiin aineisiin perustuvat valmisteet, jollaisia käytetään juomien valmistukseen:					

1	2	3	4	5	6	7
3302 10	<p>– jollaisia käytetään elintarvike- tai juomateollisuudessa:</p> <p>– – jollaisia käytetään juomateollisuudessa:</p> <p>– – – valmisteet, joissa on kaikki juomille luonteenomaiset aromiaineet:</p> <p>– – – – muut (alkoholipitoisuus on enintään 0,5 tilavuusprosenttia):</p>					
3302 10 29	– – – – – muut					X
3307	<p>Parranajovalmisteet, myös ns. pre-shave- ja after -shave-valmisteet, henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitetut deodorantit, kylpyvalmisteet, karvanpoistoaineet ja muut muualle kuulumattomat hajuste-, kosmeettiset ja toaletti-valmisteet; huoneilman raikasteet, myös ei-hajustetut ja desinfioivat:</p> <p>– huoneilman hajustamiseen tai raikastamiseen tarkoitetut valmisteet, myös uskonnollisten rituaalien yhteydessä käytettävät hyvänhajuiset valmisteet:</p>					
3307 49 00	– – muut kuin "agarbatti" ja muut hyvänhajuiset valmisteet, jotka vaikuttavat palaessaan	X			X	
3307 90	– muut	X			X	
ex 3401	Saippua ja suopa; orgaaniset pinta-aktiiviset tuotteet ja valmisteet tankoina, paloina tai valettuina kappaleina; saippualla tai puhdistusaineella kyllästetty, päällystetty tai peitetty paperi, vanu, huopa tai kuitukangas:					
3401 19	– muut	X			X	
3402	Orgaaniset pinta-aktiiviset aineet (muu kuin saippua ja suopa); pinta-aktiiviset valmisteet, pesuvalmisteet (myös pesuapuvalmisteet) ja puhdistusvalmisteet, myös jos niissä on saippuaa tai suopaa, muut kuin nimikkeen 3401 valmisteet	X			X	
3403	<p>Voiteluvalmisteet (myös leikkuuöljyvalmisteet, pulttien ja muttereiden irrottamista helpottavat valmisteet, ruosteensa ja korroosionestoaineet sekä muotinirotusvalmisteet, voiteluaineisiin perustuvat) ja valmisteet, jollaisia käytetään tekstiiliaineiden, nahan, turkisnahan tai muiden aineiden öljy- ja rasvakäsittelyyn, ei kuitenkaan valmisteet, joissa on perusaineosana maaöljyä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia:</p> <p>– joissa on maaöljyä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä:</p>					
3403 11 00	– – valmisteet tekstiiliaineiden, nahan, turkisnahan tai muiden aineiden käsittelyyn	X				
3403 19	– – muut:					
3403 19 10	– – – joissa on vähintään 70 painoprosenttia maaöljyä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä, mutta ei kuitenkaan perusaineosana	X			X	

1	2	3	4	5	6	7
3405	Kiillotusaineet ja voiteet jalkineita, huonekaluja, lattioita, vaununkoreja, lasia tai metallia varten, hankauspastat ja -jauheet sekä niiden kaltaiset valmisteet (myös paperi, vanu, huopa, kuitukangas, huokoinen muovi ja huokoinen kumi, jotka on kyllästetty, päällystetty tai peitetty tällaisella valmisteella), ei kuitenkaan nimikkeeseen 3404 vahat	X			X	
3407 00 00	Muovailumassat, myös lasten ajanvietteeksi tarkoitettut; valmisteet, jollaiset tunnetaan "hammasvahana" tai "hammasmallimassana", sarjoina, vähittäismyyntipakkauksissa, levyinä, hevosenkengän muotoisina kappaleina, tankoina tai niiden kaltaisessa muodossa; muut hammaslääkintäkäyttöön tarkoitettut valmisteet, jotka perustuvat kipsiin (kalsinoituun kipsikiveen tai kalsiumsulfaattiin)	X			X	
35 ryhmä	Valkuaisaineet; modifioidut tärkkelykset; liimat ja liisterit, entsyymit: Nimikkeisiin 3503, 3504, 3506 ja 3507 kuuluvat tavarat	X			X	
3501	Kaseiini, kaseinaatit ja muut kaseiinijohdannaiset; kaseiiniliimat:					
3501 10	– kaseiini					C
3501 90	– muut:					
3501 90 10	– – kaseiiniliimat					X
3501 90 90	– – muut					C
3502	Albumiinit (myös kahden tai useamman heraproteiinin tiivisteet, joiden heraproteiinipitoisuus on suurempi kuin 80 prosenttia kuiva-aineen painosta), albuminaatit ja muut albumiinijohdannaiset:					
	– Muna-albumiini (ovalbumiini):					
3502 11	– – kuivattu:					
3502 11 10	– – – ihmisravinnoksi soveltumaton tai soveltumattomaksi tehtävä	X			X	
3502 11 90	– – – muu	X		C	X	
3502 19	– – muu					
3502 19 10	– – – ihmisravinnoksi soveltumaton tai soveltumattomaksi tehtävä	X			X	
3502 19 90	– – – muu	X		C	X	
3502 20	– maitoalbumiini (laktalbumiini) myös kahden tai useamman heraproteiinin tiivisteet:					
3502 20 10	– – ihmisravinnoksi soveltumaton tai soveltumattomaksi tehtävä	X			X	
3502 20 91 ja 3502 20 99	– – muu	X			X	C
3502 90	– muut	X			X	
ex 3505	Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys; tärkkelykseen, dekstriiniin tai muuhun modifioituun tärkkelykseen perustuvat liimat ja liisterit, ei kuitenkaan CN-koodiin 3505 10 50 kuuluvaan tärkkelykseen perustuvat	X	X			
3505 10 50	Tärkkelys, esteröity tai eetteröity	X				
38 ryhmä	Erinäiset kemialliset tuotteet:					
	– kaikki kemialliset tuotteet	X				
	– kaikki kemikaalit, lukuun ottamatta nimikkeeseen 3809 kuuluvat	X			X	

1	2	3	4	5	6	7
3809	Viimeistelyvalmisteet, valmisteet, jotka nopeuttavat värjäytymistä tai väriaineiden kiinnittymistä, sekä muut tuotteet ja valmisteet (esim. liistausaineet ja peittausaineet), jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa, muualle kuulumattomat:					
3809 10	– tärkkelyspitoisiin aineisiin perustuvat	X	X			
3824 60	Sorbitoli, muu kuin alanimikkeeseen 2905 44 kuuluva	C			C	
39 ryhmä	Muovit ja muovitavarat:					
3901— 3914	– alkumuodossa	X			X	
3915— 3926	– muovijätteet, -leikkeet ja -romu; tavarat	X				
4813	Savukepaperi, myös määräkokoon leikattu tai lehtiönä tai hylsyinä:					
4813 90	– muu					
4813 90 90	– – muu	X				
4818 10	toalettipaperi	X				
4823	Muu paperi, kartonki, pahvi, selluloosavanu ja selluloosakuituharso, määräkokoon tai -muotoon leikattu; muut tavarat, paperimassaa, paperia, kartonkia, pahvia, selluloosavanua tai selluloosakuituharsoa:					
4823 11 ja 4823 19 00	– liimapaperi, myös itseliimautuva, kaistaleina tai rullina	X				
4823 20 00	– Suodatinpaperi, -kartonki ja -pahvi	X				
4823 51 ja 4823 59	– Muu paperi, kartonki tai pahvi, jollaista käytetään kirjoitus-, painatus- tai muuhun graafiseen tarkoitukseen	X				
4823 90 50 ja 4823 90 90	– – – muut	X				
ex 6809	Kipsistä tai kipsiin perustuvista aineista valmistetut tavarat (laatat, levyt ja niiden kaltaiset tavarat):				X <sup>o</sup>	



## LIITE II

## "LIITE E

Asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa mainittuihin tuotteisiin sovellettavat kertoimet niiden muuntamiseksi perustuotteiksi

CN-koodi	Jalostettu maataloustuote	Sovellettava kerroin	Perustuote
1102 20 10	Maissijauho, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia	1,20	maissi
1102 20 90	Maissijauho, rasvapitoisuus enemmän kuin 1,5 painoprosenttia	1,10	maissi
1102 30	Riisijauho	1,00	rikkoutuneet riisinjyvät
1102 90 10	Ohrajauho	1,20	ohra
1102 90 30	Kaurajauho	1,20	kaura
1103 12 00	Kaura, rouheet ja karkeat jauhot	1,8	kaura
1103 13 10	Maissi, rouheet ja karkeat jauhot, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia	1,20	maissi
1103 13 90	Maissi, rouheet ja karkeat jauhot, rasvapitoisuus enemmän kuin 1,5 painoprosenttia	1,20	maissi
1103 14 00	Riisi, rouheet ja karkeat jauhot	1,00	rikkoutuneet riisinjyvät
1103 19 10	Ruis, rouheet ja karkeat jauhot	1,00	ruis
1103 19 30	Ohra, rouheet ja karkeat jauhot	1,55	ohra
1103 21 00	Vehnäpelletit	1,02	tavallinen vehnä
1103 29 10	Ruispelletit	1,00	ruis
1103 29 20	Ohrapelletit	1,02	ohra
1103 29 30	Kaurapelletit	1,00	kaura
1103 29 40	Maissipelletit	1,00	maissi
1103 29 50	Riisipelletit	1,00	rikkoutuneet riisinjyvät
1104 11 90	Ohrahiutaleet	1,40	ohra
1104 12 90	Kaurahiutaleet	1,80	kaura
1104 19 10	Valssatut ja hiutaleiksi valmistetut vehnänjyvät	1,02	tavallinen vehnä
1104 19 30	Valssatut ja hiutaleiksi valmistetut rukiinjyvät	1,40	ruis
1104 19 50	Valssatut ja hiutaleiksi valmistetut maissinjyvät	1,44	maissi
1104 19 91	Riisihuitaleet	1,00	rikkoutuneet riisinjyvät
1104 21 10	Kuoritut ohranjyvät	1,50	ohra
1104 21 30	Kuoritut ja leikatut tai karkeasti rouhitut ohranjyvät ("Grütze" tai "gruten")	1,50	ohra
1104 21 50	Pyöristetyt ohranjyvät	1,60	ohra
1104 22 20	Kuoritut kauranjyvät	1,60	kaura
1104 22 30	Kuoritut ja leikatut tai karkeasti rouhitut kauranjyvät ("Grütze" tai "gruten")	1,70	kaura
1104 23 10	Kuoritut maissinjyvät, myös leikatut tai karkeasti rouhitut	1,30	maissi
1104 29 11	Kuoritut vehnänjyvät, myös leikatut tai karkeasti rouhitut	1,02	tavallinen vehnä
1104 29 51	Vehnänjyvät, ainoastaan karkeasti rouhitut	1,00	tavallinen vehnä
1104 29 55	Rukiinjyvät, ainoastaan karkeasti rouhitut	1,00	tavallinen vehnä
1104 30 10	Vehnänjyvien alkiot, kokonaiset, valssatut, hiutaleiksi valmistetut tai jauhetut	0,25	tavallinen vehnä
1104 30 90	Muiden viljanjyvien alkiot, kokonaiset, valssatut, hiutaleiksi valmistetut tai jauhetut	0,25	maissi

CN-koodi	Jalostettu maataloustuote	Sovellettava kerroin	Perustuote
1107 10 11	Vehnämaltaat, paahtamattomat, jauhona	1,78	tavallinen vehnä
1107 10 19	Vehnämaltaat, paahtamattomat, muussa muodossa	1,3	tavallinen vehnä
1107 10 91	Muut viljalmaltaat, paahtamattomat, jauhona	1,78	ohra
1107 10 99	Muut viljalmaltaat, paahtamattomat, muussa muodossa	1,3	ohra
1107 20 00	Paahdetut maltaat	1,52	ohra
1108 11 00	Vehnätärkkelys	2,00	tavallinen vehnä
1108 12 00	Maissitärkkelys	1,60	maissi
1108 13 00	Perunatärkkelys	1,60	maissi
1108 19 10	Riisitärkkelys	1,52	rikkoutuneet riisinjyvät
ex 1108 19 90	Ohra- ja kauratärkkelys	1,60	maissi
1702 30 51	Glukoosi ja glukoosisiirappi, (1) joissa ei ole lainkaan fruktoosia tai joissa sitä on vähemmän kuin 20 prosenttia kuivapainosta ja joissa on glukoosia vähintään 99 prosenttia kuivapainosta, valkoisena kiteisenä jauheena, myös yhteenpuristettuna	2,09	maissi
1702 30 59	Glukoosi ja glukoosisiirappi, (1) joissa ei ole lainkaan fruktoosia tai joissa sitä on vähemmän kuin 20 prosenttia kuivapainosta ja joissa on glukoosia vähintään 99 prosenttia kuivapainosta, muut	1,60	maissi
1702 30 91	Glukoosi ja glukoosisiirappi, (1) joissa ei ole lainkaan fruktoosia tai joissa sitä on vähemmän kuin 20 prosenttia kuivapainosta, valkoisena kiteisenä jauheena, myös yhteenpuristettuna	2,09	maissi
1702 30 99	Glukoosi ja glukoosisiirappi, (1) joissa ei ole lainkaan fruktoosia tai joissa sitä on vähemmän kuin 20 prosenttia kuivapainosta, muut	1,60	maissi
1702 40 90	Glukoosi ja glukoosisiirappi, (1) joissa on fruktoosia vähintään 20 prosenttia, mutta vähemmän kuin 50 prosenttia kuivapainosta	1,60	maissi
ex 1702 90 50	Maltodekstriini ja maltodekstriinisiirappi, valkoisena kiteisenä jauheena, myös yhteenpuristettuna	2,09	maissi
ex 1702 90 50	Maltodekstriini ja maltodekstriinisiirappi, muu	1,60	maissi
1702 90 75	Sokeriväri, jauheena, myös yhteenpuristettuna	2,19	maissi
1702 90 79	Sokeriväri, muut	1,52	maissi
2106 90 55	Lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät glukoosi- tai maltodekstriinisiirapit	1,60	maissi
2302 30	Leseet, lesejauhot ja muut vehnän seulomisessa, jauhamisessa tai muussa käsittelyssä syntyneet jätetuotteet, myös pelleteiksi valmistetut	0,08	tavallinen vehnä

(1) Lukuun ottamatta isoglukoosia"

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2916/95,****annettu 18 päivänä joulukuuta 1995,****tiettyjen siipikarjanliha-alan ja muna-alan yhteisistä markkinajärjestelyistä sekä muna-albumiinien ja maitoalbumiinien yhteisestä kauppajärjestelmästä annettujen asetusten muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteisiin käytettävän yhteisen tullitariffin nimikkeistön mukautusmenettelystä 5 päivänä helmikuuta 1979 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 234/79<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3209/89<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla sekä asetuksella (EY) N:o 3290/94<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan, 5 artiklan 4 kohdan, 6 artiklan 4 kohdan ja 18 artiklan 13 kohdan,ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla sekä asetuksella (EY) N:o 3290/94, ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan ja 8 artiklan 12 kohdan,ottaa huomioon muna-albumiinien ja maitoalbumiinien yhteisestä kauppajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2783/75<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla sekä asetuksella (EY) N:o 3290/94, ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan, 3 artiklan 4 kohdan ja 4 artiklan 4 kohdan,ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtiot) tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niistä jalostettuihin tavaroihin sovellettavasta järjestelmästä 5 päivänä maaliskuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 715/90<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2484/94<sup>(8)</sup> ja erityisesti sen 27 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 13 päivänä joulukuuta 1993

annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3491/93<sup>(9)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3379/94<sup>(10)</sup>, ja erityisesti sen 1 artiklan,ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 13 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3492/93<sup>(11)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3379/94, ja erityisesti sen 1 artiklan,ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3296/94<sup>(12)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3379/94, ja erityisesti sen 1 artiklan,ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovakian assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3297/94<sup>(13)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3379/94, ja erityisesti sen 1 artiklan,ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92<sup>(14)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2537/95<sup>(15)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,ottaa huomioon tiettyjen korkealaatuista naudanlihaa, sianlihaa, siipikarjanlihaa, vehnää sekä vehnän ja rukiin sekaviljaa ja leseitä, lesejauhoja ja muita jätetuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnosta 29 päivänä maaliskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 774/94<sup>(16)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2198/95<sup>(17)</sup>, ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan toisaalta Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja toisaalta Bulgarian tasavallan väli-

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 34, 9.12.1979, s. 2<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 312, 27.10.1989, s. 5<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 49<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 77<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 104<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 84, 30.3.1990, s. 85<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 265, 15.10.1994, s. 3<sup>(9)</sup> EYVL N:o L 319, 21.12.1993, s. 1<sup>(10)</sup> EYVL N:o L 366, 31.12.1994, s. 3<sup>(11)</sup> EYVL N:o L 319, 21.12.1993, s. 4<sup>(12)</sup> EYVL N:o L 341, 30.12.1994, s. 14<sup>(13)</sup> EYVL N:o L 341, 30.12.1994, s. 17<sup>(14)</sup> EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 13<sup>(15)</sup> EYVL N:o L 260, 31.10.1995, s. 10<sup>(16)</sup> EYVL N:o L 91, 8.4.1994, s. 1<sup>(17)</sup> EYVL N:o L 221, 19.9.1995, s. 3

vaiheen sopimuksen tietyistä soveltamissäännöistä 20 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3641/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3379/94, ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Romanian välisen kauppaa ja kauppaan liittyviä toimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohdaisista säännöistä 20 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3642/93<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3379/94, ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön, Euroopan atomienergiayhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Viron tasavallan välisen vapaakauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan sopimuksen soveltamista koskevista tietyistä menettelyistä 29 päivänä toukokuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1275/95<sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön, Euroopan atomienergiayhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Liettuan tasavallan välisen vapaakauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan sopimuksen soveltamista koskevista tietyistä menettelyistä 29 päivänä toukokuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1276/95<sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön, Euroopan atomienergiayhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Latvian tasavallan välisen vapaakauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan sopimuksen soveltamista koskevista tietyistä menettelyistä 29 päivänä toukokuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1277/95<sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan,

sekä katsoo, että

tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 10 päivänä lokakuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2448/95<sup>(6)</sup> säädetään CN-koodien 0105 19 10, 0105 91 00, 0207 39 90, 0207 50 10, 0207 50 90 ja 1602 39 alajaoista sekä nimikkeiden 0207 ja 3502 täydellisestä uudelleenjaottelusta 1 päivästä tammikuuta 1996 alkaen; tiettyjä siipikarjanlihalaa ja muna-alaa sekä muna-albumiinin ja maitoalbumiinin yhteistä kauppajärjestelmää koskevia asetuksia olisi mukautettava jäljempänä mainituilla muutoksilla, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 333, 31.12.1993, s. 16

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 333, 31.12.1993, s. 17

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 124, 7.6.1995, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 124, 7.6.1995, s. 2

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 124, 7.6.1995, s. 3

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 259, 30.10.1995, s. 1

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

1) Korvataan CN-koodi 0207 31 CN-koodilla 0207 34; korvataan CN-koodit 0207 39 90 ja 0207 50 CN-koodeilla 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85 ja 0207 36 89; lisätään CN-koodi 1602 32 CN-koodin 1602 31 jälkeen

— asetuksen (ETY) N:o 2777/75 1 artiklan 1 kohtaan;  
— komission asetuksen (ETY) N:o 109/80<sup>(7)</sup> 1 artiklaan.

2) Lisätään CN-koodi 0105 12 ennen CN-koodia 0105 19

— asetuksen (ETY) N:o 109/80 1 artiklaan;  
— neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2782/75<sup>(8)</sup> 1 artiklan 2 kohtaan.

3) Lisätään CN-koodi 1602 32 ennen CN-koodia 1602 39

— asetuksen (ETY) N:o 715/90 6 artiklan 2 kohtaan;  
— komission asetuksen (ETY) N:o 903/90<sup>(9)</sup> 1 artiklaan ja 3 artiklan 1 kohdan b alakohtaan.

4) Korvataan CN-koodi 0207 23 CN-koodilla 0207 33 komission asetuksen (ETY) N:o 1729/92<sup>(10)</sup> liitteessä I.

5) Korvataan alla mainittujen asetusten liitteissä olevat CN-koodit tämän asetuksen liitteenä olevan vastaavuustaulukon mukaisilla CN-koodeilla:

— asetus (ETY) N:o 2771/75,  
— komission asetus (ETY) N:o 2699/93<sup>(11)</sup>,  
— komission asetus (EY) N:o 1431/94<sup>(12)</sup>,  
— komission asetus (EY) N:o 1559/94<sup>(13)</sup>,  
— komission asetus (EY) N:o 1474/95<sup>(14)</sup>,  
— komission asetus (EY) N:o 1484/95<sup>(15)</sup>,  
— komission asetus (EY) N:o 1866/95<sup>(16)</sup>.

6) Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2783/75 1 artikla seuraavasti:

### "1 artikla

Jollei tämän asetuksen säännöksissä toisin säädetä, yhteisen tullitariffin tullimaksuja sovelletaan seuraaviin tuotteisiin:

<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 14, 19.1.1980, s. 14

<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 100

<sup>(9)</sup> EYVL N:o L 93, 10.4.1990, s. 20

<sup>(10)</sup> EYVL N:o L 179, 1.7.1992, s. 107

<sup>(11)</sup> EYVL N:o L 245, 1.10.1993, s. 88

<sup>(12)</sup> EYVL N:o L 156, 23.6.1994, s. 9

<sup>(13)</sup> EYVL N:o L 166, 1.7.1994, s. 62

<sup>(14)</sup> EYVL N:o L 145, 29.6.1995, s. 19

<sup>(15)</sup> EYVL N:o L 145, 29.6.1995, s. 47

<sup>(16)</sup> EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 26

CN-koodi	Tavaran kuvaus
3502	Albumiinit (myös useamman heraproteiinin tiivisteet, joiden heraproteiinipitoisuus on suurempi kuin 80 % kuiva-aineen painosta), albuminaatit ja muut albumiinijohdannaiset:
	– muna-albumiini:
ex 3502 11	– – kuivattu:
3502 11 90	– – – muu (kuin ihmisravinnoksi soveltumaton tai soveltumattomaksi tehtävä)
ex 3502 19	– – muu:
3502 19 90	– – – muu (kuin ihmisravinnoksi soveltumaton tai soveltumattomaksi tehtävä)
ex 3502 20	– maitoalbumiini, myös kahden tai useamman heraproteiinin tiivisteet:
	– – muu (kuin ihmisravinnoksi soveltumaton tai soveltumattomaksi tehtävä)
3502 20 91	– – – kuivattu (esim. levyinä, suomuina, hiutaleina tai jauheena)
3502 20 99	– – – muu*

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

## LIITE

## VASTAAVUUSTAULUKKO

CN-koodi 1995	CN-koodi 1996	CN-koodi 1995	CN-koodi 1996	CN-koodi 1995	CN-koodi 1996
0105 19 10	0105 12 00	0207 39 35	0207 26 30	0207 42 41	0207 27 50
	0105 19 20	0207 39 37	0207 26 40	0207 42 51	0207 27 60
0105 91 00	0105 92 00	0207 39 41	0207 26 50	0207 42 59	0207 27 70
	0105 93 00	0207 39 43	0207 26 60	0207 42 71	0207 27 80
0207 10 11	0207 11 10	0207 39 45	0207 26 70	0207 42 90	0207 27 99
0207 10 15	0207 11 30	0207 39 47	0207 26 80	0207 43 11	0207 36 11
0207 10 19	0207 11 90	0207 39 51	0207 26 99	0207 43 15	0207 36 15
0207 10 31	0207 24 10	0207 39 53	0207 35 11	0207 43 21	0207 36 21
0207 10 39	0207 24 90	0207 39 55	0207 35 15	0207 43 23	0207 36 23
0207 10 51	0207 32 11	0207 39 57	0207 35 21	0207 43 25	0207 36 25
0207 10 55	0207 32 15	0207 39 61	0207 35 23	0207 43 31	0207 36 31
0207 10 59	0207 32 19	0207 39 63	0207 35 25	0207 43 41	0207 36 41
0207 10 71	0207 32 51	0207 39 65	0207 35 31	0207 43 51	0207 36 51
0207 10 79	0207 32 59	0207 39 67	0207 35 41	0207 43 53	0207 36 53
0207 10 90	0207 32 90	0207 39 71	0207 35 51	0207 43 61	0207 36 61
0207 21 10	0207 12 10	0207 39 73	0207 35 53	0207 43 63	0207 36 63
0207 21 90	0207 12 90	0207 39 75	0207 35 61	0207 43 71	0207 36 71
0207 22 10	0207 25 10	0207 39 77	0207 35 63	0207 43 81	0207 36 79
0207 22 90	0207 25 90	0207 39 81	0207 35 71	0207 43 90	0207 36 90
0207 23 11	0207 33 11	0207 39 83	0207 35 79	0207 50 10	0207 36 81
0207 23 19	0207 33 19	0207 39 85	0207 35 99		0207 36 85
0207 23 51	0207 33 51	0207 39 90	0207 13 91	0207 50 90	0207 14 91
0207 23 59	0207 33 59		0207 26 91		0207 27 91
0207 23 90	0207 33 90		0207 35 91		0207 36 89
0207 31 10	0207 34 10	0207 41 10	0207 14 10	1602 39 11	1602 32 11
0207 31 90	0207 34 90	0207 41 11	0207 14 20		1602 39 21
0207 39 11	0207 13 10	0207 41 21	0207 14 30	1602 39 19	1602 32 19
0207 39 13	0207 13 20	0207 41 31	0207 14 40		1602 39 29
0207 39 15	0207 13 30	0207 41 41	0207 14 50	1602 39 30	1602 32 30
0207 39 17	0207 13 40	0207 41 51	0207 14 60		1602 39 40
0207 39 21	0207 13 50	0207 41 71	0207 14 70	1602 39 90	1602 32 90
0207 39 23	0207 13 60	0207 41 90	0207 14 99		1602 39 80
0207 39 25	0207 13 70	0207 42 10	0207 27 10	3502 10 91	3502 11 90
0207 39 27	0207 13 99	0207 42 11	0207 27 20	3502 10 99	3502 19 90
0207 39 31	0207 26 10	0207 42 21	0207 27 30	3502 90 51	3502 20 91
0207 39 33	0207 26 20	0207 42 31	0207 27 40	3502 90 59	3502 20 99

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2917/95,

annettu 18 päivänä joulukuuta 1995,

vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä toukokuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1162/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2147/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 12 artiklan,

sekä katsoo, että

tukea tarkastettaessa olisi otettava huomioon paddy- eli raakariisin interventiohinnan kuukausittaista korotusta vastaava määrä lokakuun ja heinäkuun välisenä aikana, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Lisätään asetuksen (EY) N:o 1162/95 12 artiklaan kohta 4 ja 5 seuraavasti:

”4. Asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin mainitun asetuksen 14 artiklan mukaisesti sovellettavan tuen määrä on tarkistettava saman markkinointivuoden lokakuun ja heinäkuun välisenä aikana määrällä, joka vastaa kyseiseksi markkinointivuodeksi jalostusvaiheen mukaan ja sovellettavaa muuntokurssia

käyttäen vahvistettuun paddy- eli raakariisin interventiohintaan sovellettavaa kuukausittaista korotusta.

5. Jos todistus on voimassa markkinointivuoden päättymisen jälkeen, tukea on korjattava kyseisten kahden markkinointivuoden hintojen välisellä erolla jalostusvaiheen mukaan ja sovellettavaa muuntokurssia käyttäen.

Tämä hintaero on 1 päivänä syyskuuta todettu ero, ja se määritellään seuraavien tekijöiden perusteella:

- a) paddy- eli raakariisin kuluneen ja uuden markkinointivuoden interventiohintojen korotus ilman kuukausittaista korotusta,
- b) kuukausittaista korotusta vastaava määrä kerrottuna kuluneen lokakuun ja todistuksen hakemiskauden välillä kuluneiden kuukausien määrällä.

Nämä kaksi tekijää muunnetaan vietävän tuotteen jalostusasetta vastaavaa muuntokurssia käyttäen.

Tuen määrästä vähennetään a- ja b-tekijät jalostusasteen mukaan, ja sitä korotetaan uuden markkinointivuoden lokakuusta 4 kohdassa ilmoitettujen sääntöjen mukaisesti, ottaen huomioon uutena markkinointivuonna sovellettavan kuukausittaisen korotuksen määrän.”

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan todistuksiin, jotka annetaan 1 päivästä syyskuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 117, 24.5.1995, s. 2

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 215, 9.9.1995, s. 4

## KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2918/95,

annettu 18 päivänä joulukuuta 1995,

**Azoreiden, Madeiran, Kanariansaarten ja Ranskan Guayanan tiettyjen kalatalous-**  
**tuotteiden kaupan pitämisessä alueiden syrjäisestä sijainnista aiheutuvien lisä-**  
**kustannusten tasoitusjärjestelmän käyttöön ottamisesta annetun neuvoston**  
**asetuksen (EY) N:o 2337/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Azoreiden, Madeiran, Kanariansaarten ja Ranskan Guayanan tiettyjen kalataloustuotteiden kaupan pitämisessä alueiden syrjäisestä sijainnista aiheutuvien lisäkustannusten tasoitusjärjestelmän käyttöön ottamisesta 2 päivänä lokakuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2337/95<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan,ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(3)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

on tarpeen vahvistaa yksityiskohtaiset säännöt asetuksella (EY) N:o 2337/95 käyttöön otetun järjestelmän soveltamisesta, jotta voidaan vahvistaa yksityiskohtaisesti säännökset yhteisön tuen myöntämisestä kyseisessä asetuksessa säädettyille toimille, erityisesti toimiin liittyvien maksujen sekä valvonnan ja seurannan osalta, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastustuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*Tässä asetuksessa vahvistetaan yksityiskohtaiset säännöt asetuksessa (EY) N:o 2337/95 säädetyn tasoitusjärjestelmän soveltamisesta vuosiksi 1995, 1996 ja 1997.*2 artikla*

1. Jos Azorien ja/tai Madeiran satamissa rekisteröityjen alusten saaliit jäävät alle tämän 15 000 tonnin vuotuisen kokonaiskiintiön, kyseiset toimijat voivat käyttää muista jäsenvaltioista peräisin olevaa tonnikalaa.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 236, 5.10.1995, s. 2<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

2. Kanariansaarten ja Guayanan osalta vuosittaiset eri lajien enimmäismäärät vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 2337/95 2 artiklassa.

3. Kolmansista maista peräisin olevan tonnikalan osalta oikeutta tasoitukseen ei ole.

*3 artikla*

Tuen määrään sovellettava maatalouden muuntokurssi on sen kuukauden ensimmäisen päivän kurssi, jolloin jokin seuraavista yrityksistä ottaa tuotteet fyysisesti haltuunsa:

- Azoreiden ja Madeiran osalta se teollisuusyritys, jota asia koskee
- Kanariansaarten ja Guayanan osalta ensimmäinen ostaja, joka pitää tuotetta kaupan kylmänä, jäädyttävä yritys tai tarvittaessa se jalostusyritys, jota asia koskee.

*4 artikla*

1. Kansallisten toimivaltaisten viranomaisten on varmistuttava siitä, että edunsaajien esittämiin hakemuksiin on liitetty ennen heidän määrittelemäänsä päivämäärää tarvittavat asiakirjat yhteisön sääntelyssä säädetyn edellytysten noudattamisen varmistamiseksi.

2. Edunsaajien välisen tasoituksen jakautumisen osalta jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tämän asetuksen täytäntöonpanoa koskevat kansalliset säännökset. Näissä säännöksissä voidaan sallia erityisesti tasapainotettu jako edunsaajien välillä.

3. Jos kansallisille viranomaisille toimitetut hakemukset ylittävät asetuksen (EY) N:o 2337/95 2 artiklassa säädetyt määrät, haetut määrät maksetaan suhteessa hakijoiden saaliiden määriin edellisen vuoden aikana.

*5 artikla*

Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset maksavat tuen kolmen kuukauden kuluessa hakemuksen jättämisen määräajasta.



*6 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on annettava kaikki aiheelliset säännökset järjestelmän täytäntöönpanoa koskevien edellytysten ja erityisesti toimien säännönmukaisuuden noudattamisen varmistamiseksi. Niiden on sitouduttava estämään epäsäännönmukaisuuksia ja rankaisemaan niistä sekä perimään takaisin aiheettomasti maksetut määrät.
2. Kansallisten viranomaisten on annettava komission käyttöön kaikki tämän asetuksen soveltamiseksi tarvittavat tiedot ja toteutettava kaikki toimenpiteet komission tarvittaviksi arvioimien tarkastusten helpottamiseksi, mukaan lukien paikalla tehtävät tarkastukset.
3. Komission paikalla tehtäviä tarkastuksia varten valtuuttamien henkilöiden on saatava käyttöönsä kaikki asiakirjat, jotka koskevat yhteisön tämän asetuksen mukai-

sesti rahoittamia menoja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäsenvaltioiden kansallisten lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten mukaisesti tekemiä tarkastuksia.

4. Kansalliset viranomaiset antavat komissiolle vuosikertomuksen sellaisista tuotetuista ja käytetyistä määristä ja arvoista, joille tukea on tosiasiallisesti annettu, viiden kuukauden määräajan kuluessa sen jakson jälkeen, jona tuki on myönnetty.

*7 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2919/95,  
annettu 18 päivänä joulukuuta 1995,  
erityistuen myöntämisestä durumvehnän tuotantoon Itävallassa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

*1 artikla*

ottaa huomioon tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1765/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2800/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 12 artiklan,

sekä katsoo, että

durumvehnätuotannon tietyn tason varmistamiseksi Itävallassa perinteisten tuotantoalueiden ulkopuolella on asetuksessa (ETY) N:o 1765/92 säädetty erityistuen myöntämisestä niille alueille, joissa on ollut ennen uudistusta vakaa durumvehnän tuotanto; olisi laadittava luettelo näitä perusteita vastaavista alueista,

erityistukea on myönnetty 5 000 hehtaarin enimmäismäärän rajoissa, jotta vältettäisiin durumvehnällä kylvetyjen alojen liiallinen laajeneminen; olisi annettava tämän enimmäismäärän hallintaa koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

tämän asetuksen soveltamiseksi olisi täydennettävä tietoja, joita vaaditaan tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevan yhdenmisen hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä joulukuuta 1992 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 3887/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1648/95<sup>(4)</sup>, ja tietoja, jotka jäsenvaltioiden on toimitettava tiettyjen peltokasvien viljelijöitä koskevan tukijärjestelmän osalta 29 päivänä kesäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1664/93<sup>(5)</sup>, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan, kuivarehujen ja rasvojen yhdistetyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

1. Asetuksen (ETY) N:o 1765/92 4 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu erityistuki myönnetään kokonaisuudessaan 5 000 hehtaarin rajoissa liitteessä tarkoitetuille Itävallan alueille.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua tukea myönnetään kaikille asetuksen (ETY) N:o 1765/92 2 artiklassa tarkoitettuun peltokasvien viljelyä koskevaan korvaukseen oikeutetuille viljelyaloille, joilla viljellään durumvehnää ja jotka sijaitsevat yhdellä kyseisistä alueista.

3. Durumvehnälle myönnettävän erityistuen myöntämiseksi asetuksen (ETY) N:o 3887/92 4 artiklassa tarkoitettua pinta-alatukihakemuksessa on mainittava kaikki durumvehnällä viljeltyjen alojen tunnistamisen mahdolliset seikat.

4. Jos 2 kohdassa mainittuja perusteita vastaavien durumvehnäalojen kokonaismäärä, joista on jätetty erityistukihakemukset, on suurempi kuin 1 kohdassa esitetty enimmäismäärä, vähennetään erityistukeen oikeutettuja aloja samassa suhteessa ennen asetuksen (ETY) N:o 1765/92 2 artiklan 6 kohdan ensimmäisessä luettelumakohdassa tarkoitettua vähennyksen mahdollista soveltamista.

*2 artikla*

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava asetuksen (ETY) N:o 1664/93 puitteissa pyydytyssä tietoja sisältävässä taulukossa tässä asetuksessa tarkoitettujen durumvehnää koskevat tiedot.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan markkinointivuodesta 1995/96 lähtien.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 12

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 291, 6.12.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 391, 31.12.1992, s. 36

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 156, 7.7.1995, s. 27

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 158, 30.6.1993, s. 19

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

*LIITE***DURUMVEHNÄN TUOTANTOALUEET****1. Gebiete der Bezirksbauernkammern**

- 2046 Atzenbrugg
- 2054 Baden
- 2062 Bruck/Leitha
- 2089 Ebreichsdorf
- 2101 Gänserndorf
- 2160 Groß-Enzersdorf
- 2208 Hainburg
- 2241 Hollabrunn
- 2275 Kirchberg/Wagram
- 2305 Korneuburg
- 2321 Laa/Thaya
- 2330 Langenlois
- 2364 Marchegg
- 2399 Mistelbach
- 2402 Mödling
- 2470 Poysdorf
- 2500 Ravelsbach
- 2518 Retz
- 2551 Schwechat
- 2577 Stockerau
- 2585 Tulln
- 2623 Wr. Neustadt
- 2631 Wolkersdorf
- 2658 Zistersdorf

**2. Gebiete der Bezirksreferate**

- 3018 Neusiedl/See
- 3026 Eisenstadt
- 3034 Mattersburg
- 3042 Oberpullendorf

**3. Gebiet der Landwirtschaftskammer**

- 1007 Wien
-

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2920/95,****annettu 18 päivänä joulukuuta 1995,****yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta CN-koodeihin ex 0104 10, ex 0104 20 ja 0204 kuuluville lampailla, vuohille, lampaanlihalle ja vuohenlihalle vuoden 1995 toiseksi puoliskoksi annetun asetuksen (EY) N:o 1440/95 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3383/94<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan,

sekä katsoo, että

Bulgarian kanssa tehdyn Eurooppa-sopimuksen<sup>(2)</sup> liitteessä XIII a vahvistetaan elävien lampaiden ja vuohtien määrät sekä lampaan- että vuohenlihan määrät, jotka voidaan tuoda etuuskohtelun mukaisesti tariffikiintiöiden rajoissa; nämä kiintiöt avattiin vuoden 1995 toiseksi puoliskoksi yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta CN-koodeihin ex 0104 10, ex 0104 20 ja 0204 kuuluville lampailla, vuohille, lampaanlihalle ja vuohenlihalle vuoden 1995 toiseksi puoliskoksi 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1440/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2581/95<sup>(4)</sup>,

Eurooppa-sopimuksessa määrätään myös, että Bulgarialla on mahdollisuus muuttaa rajoitettuja määriä vientiin tarkoitettuja eläviä eläimiä määräksi lihaa; Bulgarian tasavalta on ilmoittanut komissiolle aikomuksestaan muuttaa

vielä käyttämätön vuoden 1995 määrä eläviä eläimiä määräksi lihaa; tämä muuttaminen koskee ainoastaan rajoitettua osaa mainittujen Bulgariasta peräisin olevien tuotteiden määristä, jotka voidaan tuoda yhteisöön yhteisön kiintiöiden mukaisesti, ja tämän vuoksi se olisi hyväksyttävä,

tämän vuoksi on tarpeen mukauttaa asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteessä II Bulgarialle vuoden 1995 toiseksi puoliskoksi vahvistetut määrät, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat lampaiden ja vuohtien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteessä II elävien eläinten määrä Bulgarian osalta luvulla "2 498" ja lihan määrä Bulgarian osalta luvulla "1 002,5".

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 8 päivästä joulukuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 368, 31.12.1994, s. 5<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 358, 31.12.1994, s. 3<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 143, 27.6.1995, s. 17<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 263, 4.11.1995, s. 2

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2921/95,****annettu 18 päivänä joulukuuta 1995,****tiettyjen maatalouden muuntokurssien alenemiseen liittyviä hyvityksiä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

*1 artikla*

ottaa huomioon tiettyjä valuuttoja koskevaan muuntokurssien alenemiseen liittyvistä hyvityksistä 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1527/95<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan 4 kohdan,

Tässä asetuksessa määritellään täytäntöönpanosäännöt tasaustuen soveltamisesta asetuksen (EY) N:o 1527/95 mukaisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta kyseisen asetuksen 4 artiklassa säädetyn maatalouden muuntokurssien alentumisen vaikutusta maataloustuloihin koskevan tutkimuksen suorittamiseksi käytettäviä menetelmiä ja perusteita.

sekä katsoo, että

*2 artikla*

asetuksessa (EY) N:o 1527/95 annetaan jäsenvaltioille lupa maksaa maanviljelijöille hyvityksiä tiettyjä kansallisia valuuttoja koskevasta maatalouden muuntokurssin alenemisesta; samassa asetuksessa vahvistetaan myös tietyt edellytykset, jotka koskevat tuen myöntämistä, tällaisten jäsenvaltion suorittamien maksujen ylärajoja ja niiden kehittymistä ajan myötä, sekä säädetään niiden rahoittamisesta kokonaan tai osittain yhteisön talousarvioista,

1. Jäljempänä olevan 4 artiklan säännösten soveltamista rajoittamatta

- a) jäsenvaltiot saavat myöntää tukea ainoastaan vuosimaksuina edunsaajille ilman tuen käyttöön liittyviä edellytyksiä ja
- b) tuki voidaan myöntää ainoastaan maataloilille; kyseisen jäsenvaltion on laadittava tällaisten tilojen määrittelmä puolueettomia perusteita käyttäen.

yhteisön kansainvälisten sitoumusten huomioon ottamiseksi ja hyvän hallintotavan vuoksi on tarpeen säätää tietyistä erityisesti menettelytapoja koskevista järjestelyistä, joita niiden jäsenvaltioiden, jotka aikovat maksaa hyvityksiä, on noudatettava,

2. Asetuksen (EY) N:o 1527/95 2 artiklan 2 kohdassa ecuina vahvistetut määrät muunnetaan kansalliseksi valuutaksi välittömästi ennen ensimmäistä kyseisen asetuksen soveltamisalaan kuuluvaa muuntokurssin alenemistä voimassa olleella maatalouden muuntokurssilla.

hyvitystavoitteen saavuttamiseksi on tarpeen, että jäsenvaltiot myöntävät tukea vahvistetun määräajan kuluessa yleensä suoraan edunsaajille, jotka ovat pääsääntöisesti maanviljelijöitä; tuen määrä ei saa ylittää viljelijöiden kirjattuja tulonmenetyksiä ja sen käytölle ei saa asettaa edellytyksiä; yksinkertaistettuja täytäntöönpanosääntöjä voidaan kuitenkin käyttää, kun tuen keskimääräinen taso on pienempi kuin vahvistettu kynnys, jotta vältetään järjestelmän kuormittuminen edunsaajille myönnettävien pienten määrien vuoksi,

*3 artikla*

aikana, jona tasaustukea voidaan myöntää, kyseisen jäsenvaltion kansallista valuuttaa koskeva maatalouden muuntokurssi saattaa nousta; tällaisessa tapauksessa olisi tarpeen tutkia, pitäisikö vielä maksamattomia vuosittaisen tuen määriä myöntää,

1. Kullekin edunsaajalle myönnettävän tuen määrä on suhteutettava maatalon kokoon ennen 1 päivää heinäkuuta 1995.

2. Maatalon koon toteamiseksi otetaan huomioon ainoastaan tuotanto, johon maatalouden muuntokurssin aleneminen merkittävästi vaikuttaa.

on tarpeen määritellä maatalouden muuntokurssin määrittävä seikka asetuksen (EY) N:o 1527/95 2 artiklan 2 kohdassa ecuina vahvistettujen määrien muuntamiseksi kansalliseksi valuutaksi, ja

Myönnettävissä olevan tuen kokonaisuuden jakautumisen on heijastettava makrotaloudellisella tasolla kaikkien niiden alojen suhteellista osuutta menetyksistä, joita tämä merkittävä vaikutus koskee.

asianomaiset hallintokomiteat eivät ole antaneet lausuntoa puheenjohtajinsa asettamassa määräajassa,

3. Jäsenvaltiot voivat määrätä maatilojen vähimmäiskoosta vain, jos se on tarpeen tuen hallinnoimisen helpottamiseksi.

4. Tuen on kaikissa tapauksissa oltava yhteisön kansainvälisten sitoumusten mukainen.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 1

*4 artikla*

Kun minkä tahansa vuotuisen erän osalta myönnettävän tasaustuen kokonaismäärä jaettuna kyseisten maatilojen arvioidulla määrällä on vähemmän kuin 400 ecua, voidaan kaikille kyseisen erän edunsaajille myöntää tukea maatalousalan toimenpiteisiin:

- jos ne koskevat yhteistä, yleistä etua ja/tai
- silloin, kun jäsenvaltiot voivat yhteisön säännösten mukaan myöntää kansallista tukea sillä edellytyksellä, että valtion tukia koskevan politiikan mukaista tuen intensiteettiä noudatetaan.

Kyseisten toimenpiteiden käyttöönotto ei saa ylittää asetuksen (EY) N:o 1527/95 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kolmen vuosittaisen erän kestoa, ja se on saatettava päätökseen tähän kauteen sisältyvän kuuden kuukauden kuluessa.

Jotta toimenpiteille voidaan myöntää rahoitusta, niiden on oltava joko luonteeltaan ja/tai tuen määrältä niitä toimenpiteitä täydentäviä, joita kyseinen jäsenvaltio olisi soveltanut tuen puuttuessa, ja ne eivät saa kuulua muun yhteisön tuen piiriin.

*5 artikla*

1. Jäsenvaltion on pyydettävä komissiolta lupa tuen myöntämiseen 30 päivään kesäkuuta 1996 mennessä. Pyyntöön on sisällyttävä riittävät tiedot, jotta komissio voi tarkastaa 3 kohdassa vaaditun yhteensopivuuden.

2. Jäsenvaltion, joka aikoo myöntää tukea, on toteutettava kansalliset täytäntöönpanotoimenpiteet vuoden kuluessa komission päätöksestä tai 4 kohdassa säädetystä jäsenvaltion ennakoilmoituksesta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

3. Komissio tarkastaa tukipyyntöjen yhteensopivuuden tämän asetuksen ja asetuksen (EY) N:o 1527/95 kanssa perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdassa määrättyä menettelyä noudattaen ja tämän asetuksen säännösten mukaisesti.

4. Komissio päättää, hyväksytäänkö tuki kahden kuukauden kuluessa 1 kohdassa tarkoitettua pyynnön vastaanottamisesta. Jos komissio ei tee päätöstä tämän ajan kuluessa, suunnitellut toimenpiteet voidaan toteuttaa sillä edellytyksellä, että jäsenvaltio on tehnyt komissiolle ennakoilmoituksen aikomuksestaan toteuttaa toimet.

*6 artikla*

1. Kyseisen jäsenvaltion on toimitettava joka vuosi komissiolle kertomus tukitoimenpiteiden täytäntöönpanosta ja annettava yksityiskohtaiset tiedot maksetuista määristä. Ensimmäinen kertomus on tehtävä viimeistään 18 kuukautta sen jälkeen, kun komissio on tehnyt päätöksensä tai kun jäsenvaltio on tehnyt ilmoituksensa 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

2. Komissio tutkii tukisuunnitelmat, jos maatalouden muuntokurssin nousu vaikuttaa kyseisen jäsenvaltion valuuttaan ennen myönnettävän tuen toisen tai kolmannen peräkkäisen 12 kuukauden erän alkua. Ottaen huomioon tällaisen devalvoitumisen vaikutuksen maatiloiden tuloihin komissio voi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 (1) 12 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti päättää, että peräkkäisiä tukieriä ei myönnetä tai että niiden määrää vähennetään.

*7 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

(1) EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2922/95,****annettu 18 päivänä joulukuuta 1995,****AKT-valtioista peräisin olevien perinteisten banaanien tuontitodistusten antamisesta vuoden 1996 ensimmäiselle neljännekselle****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon banaanien tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 10 päivänä kesäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1442/93<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1164/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 16 artiklan 1 ja 2 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1442/93 16 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jos asetuksen (ETY) N:o 404/93 liitteessä ilmoitetun saman AKT-valtion alkuperää olevat banaanimäärät, joille on haettu tuontitodistusta, ylittävät kyseiselle ajanjaksolle vahvistetun määrän, komissio vahvistaa yhtenäisen vähennysprosentin, jota sovelletaan kaikkiin todistushakemuksiin, joissa kyseinen alkuperä on mainittu,

komission asetuksessa (EY) N:o 2710/95<sup>(5)</sup> vahvistetaan yhteisöön tuotavien banaanien määrät vuoden 1996 ensimmäiseksi neljänneksi AKT-valtioista peräisin olevan tuonnin osalta perinteisten määrien mukaisesti,

perinteisten AKT-banaanien tuontia varten vuoden 1996 ensimmäiseksi neljänneksi haetut määrät ylittävät

Kamerunin osalta asetuksessa (EY) N:o 2710/95 vahvistetut määrät; tämän vuoksi on tarpeen vahvistaa asetuksen (ETY) N:o 1442/93 16 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti yhtenäinen vähennysprosentti kaikille hakemuksille, joissa kyseinen alkuperä on mainittu, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet tulevat voimaan välittömästi, jotta todistukset voidaan antaa mahdollisimman nopeasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

AKT-maista peräisin olevien perinteisten banaanien tuontitodistushakemusten osalta tuontitodistukset vuoden 1996 ensimmäiseksi neljänneksi annetaan seuraavasti:

- todistushakemuksessa olevalle määrälle, johon sovelletaan vähennyskerrointa 0,9999 niiden hakemusten osalta, joissa alkuperämaaksi on ilmoitettu Kamerun,
- todistushakemuksissa oleville määrille niiden hakemusten osalta, joissa on ilmoitettu muu alkuperämaa.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 47, 25.2.1993, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 142, 12.6.1993, s. 6

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 117, 24.5.1995, s. 14

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 282, 24.11.1995, s. 1



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2923/95,**  
**annettu 18 päivänä joulukuuta 1995,**  
**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan**  
**määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1740/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä joulukuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 167, 18.7.1995, s. 10

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi  
18 päivänä joulukuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)			(ecua/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo	CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 45	052	54,1	0805 30 40	052	75,7
	060	80,2		388	67,5
	064	59,6		400	73,2
	066	41,7		512	54,8
	068	62,3		520	66,5
	204	117,0		524	100,8
	208	44,0		528	94,7
	212	117,9		600	83,9
	624	224,8		624	78,0
	999	89,1		999	77,2
	0707 00 40	052		77,6	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98
053		166,9	064	78,6	
060		61,0	388	39,2	
066		53,8	400	73,9	
068		60,4	404	64,5	
204		49,1	508	68,4	
624		115,9	512	51,2	
999		83,5	524	57,4	
999		244,5	528	48,0	
0709 10 40	220	244,5	0808 20 67	528	48,0
	999	244,5		728	95,7
0709 90 79	052	79,0	800	78,0	
	204	77,5	804	21,0	
	624	172,6	999	63,0	
	999	109,7	052	143,7	
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	44,6	064	76,6	
	204	51,9	388	79,6	
	388	40,5	400	98,2	
	600	58,4	512	89,7	
	624	38,9	528	84,1	
	999	46,9	624	79,0	
0805 20 31	052	56,0	728	115,4	
	204	77,7	800	55,8	
	624	79,7	804	112,9	
	999	71,1	999	93,5	
	999	63,7			
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	59,9			
	464	52,9			
	624	78,3			
	999	63,7			
	999	63,7			

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 3079/94 (EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 17) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSIION PÄÄTÖS,

tehty 11 päivänä joulukuuta 1995,

**Yhdistyneen kuningaskunnan komissiolle esittämästä pyynnöstä vapauttaa tietyt kuljetukset vaarallisten aineiden tiekuljetuksissa käytettävien ajoneuvojen kuljettajien ammatillisesta koulutuksesta annetun neuvoston direktiivin 89/684/ETY soveltamisesta**

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(95/543/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vaarallisten aineiden tiekuljetuksissa käytettävien ajoneuvojen kuljettajien ammatillisesta koulutuksesta 21 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/684/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

Yhdistyneen kuningaskunnan hallitus lähetti 26 päivänä kesäkuuta 1995 komissiolle kirjeen pyytäen komissiota edellä mainitun direktiivin 3 artiklan mukaisesti valtuuttamaan sen vapauttamaan myös difenyyylimetaani-4,4'-di-isosyanaattina tai metyleenibis-4-fenyyli-isosyanaattina tunnetun MDI:n kuljetus direktiivin soveltamisesta kahden vuoden ajanjaksoksi tämän päätöksen antamispäivästä niin, että tämä ajanjakso voidaan uusia; Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset aikovat vaatia tällaisten kuljetusten rajoittamista ainoastaan maan sisäisiin matkoihin,

direktiivin soveltamisalaan eivät kuulu säännökset, joita tavallisesti sovelletaan kyseisen tuotteen kuljetukseen erityisesti luokittelun, pakkauksen ja merkintöjen osalta; poikkeuspyyntö ei näin ollen koske niitä,

Yhdistyneen kuningaskunnan pyyntö koskee kansallisia kuljetustoimintoja, jotka aiheuttavat vain vähäisen vaaran tai pilaantumisen uhkan erityisen luonteensa vuoksi,

kyseinen aine on luokiteltu luokkaan 6.1 ja pakkausryhmään III tunnusnumeron ONU 2489 mukaisesti, sillä se on ilmeisen myrkyllinen hengitysteitse; tähän ominaisuuteen liittyvät tiedot on kuitenkin saatu keinotekoisesti käyttämällä hengitysteitse annettavaa aerosolia, joka ei ole millään tavalla verrattavissa kuljetusolosuhteisiin, ja tämän vuoksi nämä tiedot eivät vastaa pitoisuuksia, jotka kuljetuksen aikana tapahtunut tilanne saattaisi aiheuttaa; tämän vuoksi ei enää pitäisi katsoa aineen aiheuttavan vaaraa kuljetuksissa, ja

tämän vuoksi edellä mainittuun pyyntöön olisi suostuttava,

ON TEHNYT SEURAAVAN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Yhdistynyt kuningaskunta valtuutetaan täten vapauttamaan myös difenyyylimetaani-4,4'-di-isosyanaattina tai metyleenibis-4-fenyyli-isosyanaattina tunnetun MDI:n kuljetukseen käytettävien ajoneuvojen kuljettajat direktiivin 89/684/ETY soveltamisesta, jos kuljetukset hoidetaan Yhdistyneessä kuningaskunnassa rekisteröidyillä ajoneuvoilla ja ne rajoittuvat ainoastaan maan sisäisiin matkoihin.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 398, 30.12.1989, s. 33

*2 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 11 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Neil KINNOCK

*Komission jäsen*

---